

FÉVRIER-AVRIL 2010

MAHCG DES MUSÉES D'ART ET D'HISTOIRE DE GENÈVE



MOO
LE MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
FÊTE SES 100 ANS / 1910 - 2010



Impressum
 Directeur: Jean-Yves Marin
 Directrice adjointe: Nathalie Chaix
 Rédactrice responsable: Catherine Terzaghi
 Lecture: Christiane Zimmermann
 Graphisme: designbysupernova.com
 Impression: Imprimerie Genevoise, V. Chevalier S.A.
 Genève, ISSN 1024-2155
 Le MAHG des Musées d'art et d'histoire paraît
 trois fois par an.
 Tirage: 20000 exemplaires
 © 2010, Musées d'art et d'histoire, Genève
 Sans demande écrite et accord préalable, toute
 reproduction, intégrale ou partielle, des textes
 et des illustrations de cette édition est interdite.

**DIRECTION ET ADMINISTRATION
 DES MUSÉES D'ART ET D'HISTOIRE**
 RUE CHARLES-GALLAND 2
 CP 3432 I CH-1211 GENÈVE 3

T +41(0)22 418 26 00 I F +41(0)22 418 26 01
 MAH@VILLE-GE.CH I WWW.VILLE-GE.CH/MAH

ÉDITORIAL

Couverture

Le Musée d'art et d'histoire dans
 les années 1920

Crédits photographiques

p. 1: © Centre d'iconographie genevoise (BGE),
 photo: Studio Pricam, inv. VG N 13 18 10813
 p. 3: © MAH, photo: F. Bevilacqua, 2009
 p. 5: © MAH, photo: B. Baruchet
 p. 6: © Archives de l'Université de Genève, fonds Camoletti
 p. 7: © Archives famille John Camoletti
 p. 9: © MAH, photo: Y. Siza, inv. 1826-21
 p. 11: © 2009, Neue Zürcher Zeitung, Succession Giacometti,
 Prolitteris Zürich
 p. 14: © MAH, photo: J.-M. Yersin
 p. 15: © MAH, photo: F. Bevilacqua
 p. 16: © MAH
 p. 17: © MAH, photo: B. Jacot-Descombes, inv. CdN 1302
 pp. 18-19: © MAH, photo: F. Mentha
 p. 20: © MAH
 p. 21: © MAH, photo: B. Jacot-Descombes, inv. 1843-11
 p. 23: © MAH, photo: B. Jacot-Descombes, inv. 1907-10
 p. 24: © MAH, photo: C. Terzaghi, inv. 8938
 p. 25: © MAH
 pp. 26-27: © Fondation Hartung-Bergman;
 © MAH, photo: A. Arlotti, inv. A 2009-2
 p. 29: © MAH, inv. BJ 512; © Mission conjointe: Département
 des Antiquités de Gaza et École biblique et archéologique
 française de Jérusalem, photo: Jean-Baptiste Humbert, École
 biblique et archéologique française de Jérusalem
 p. 30: © MAH, photo: B. Jacot-Descombes, C. Terzaghi

Sommaire

Éditorial	3	Jeune public	20
2010, Année du Centenaire	4	Guided Tours in English	21
Musée d'art et d'histoire		Amis	22
<i>L'Exposition du siècle!</i>	6	Partenaires	23
<i>L'art et ses marchés</i>	8	Vie du musée	24
Musée Rath		Les métiers du musée	25
<i>Alberto Giacometti</i>	10	Nouvelles acquisitions	26
<i>Voici un dessin suisse (1990-2010)</i>	12	Chronique	28
Maison Tavel	14	Regards	30
Musée Ariana		Pratique	31
Roland Blaettler, un quart de siècle au service de l'Ariana	15		
Nouvelles publications	16		
Les 100 rencontres du Centenaire	18		



Le Musée d'art et d'histoire
un matin d'hiver

L'année 2010 s'ébranle lentement mais le Musée d'art et d'histoire connaît l'effervescence maîtrisée de qui attend un événement majeur. Ce n'est pas rien d'avoir cent ans et cela mérite de s'y préparer dignement.

Le programme que vous découvrirez dans ce journal est à l'image de l'institution; toutes les activités proposées ont fait l'objet d'une élaboration rigoureuse et d'une mise en cohérence afin de valoriser la richesse et la diversité des collections.

Dès maintenant, deux magnifiques expositions sont proposées au public en prologue à l'ouverture officielle du Centenaire le 17 février 2010.

L'art et ses marchés a très vite trouvé son public, surpris par la qualité des peintures flamandes et hollandaises du Musée d'art et d'histoire. C'est une vraie découverte quand on se rend compte que seuls quatre des deux cent trente-sept tableaux répertoriés dans le catalogue sont habituellement présentés dans les collections permanentes. C'est aussi l'occasion de mesurer la générosité des donateurs genevois à qui l'on doit la majorité de ces œuvres étudiées avec érudition et curiosité par le commissaire de l'exposition, Frédéric Elsig.

Alberto Giacometti à Genève, cela va de soi, et pourtant jusqu'alors la ville ne lui avait pas consacré de rétrospective. Voilà qui est fait et, quand on voit au quotidien la fréquentation du Musée Rath ces dernières semaines, on mesure l'intérêt des Genevois pour ce travail. Nadia Schneider, commissaire de l'exposition, apporte un regard nouveau, résolument contemporain, sur Giacometti – ses doutes, ses recherches, ses fulgurances – au travers d'une scénographie somptueuse.

Le Centenaire est pour nous un moment privilégié pour réunir en un foisonnement d'événements multiples collaborations que le musée entretient avec le vaste monde culturel genevois.

Plus que jamais, le musée, lieu de conservation, est aussi un lieu d'accueil et d'expérimentation. Nathalie Chaix, maître d'œuvre de la programmation du Centenaire, en présente ici les temps les plus marquants. Ouvrez vos agendas, car ce printemps c'est toutes les semaines qu'il faudra venir au musée!

Ainsi va la vie du musée, scandée par des acquisitions, des dons, des colloques, des livres, des études et des restaurations d'objets/œuvres d'art qui soudainement livrent leurs secrets. Le musée accompagne la vie de la cité, répondant à sa double mission de transmission du patrimoine et de lieu d'éducation et de délectation au service des Genevois.

Tous les collaborateurs se joignent à moi pour vous souhaiter un excellent Centenaire au Musée d'art et d'histoire.

*Jean-Yves Marin, directeur
du Musée d'art et d'histoire
de la Ville de Genève*

2010, ANNÉE DU CENTE- NAIRE

Le site Internet du Centenaire, www.100ansmah.ch, présente l'intégralité du programme, mais également des photos, des documents anciens, des témoignages, une bibliographie et tous les renseignements utiles.

Entretien avec Nathalie Chaix, directrice adjointe

Nathalie Chaix, quand avez-vous pris la direction de ce projet?

NC: Quand je suis arrivée au Musée d'art et d'histoire, en janvier 2008, César Menz, alors directeur, m'a rapidement proposé de prendre la responsabilité de l'organisation des festivités du Centenaire. Et c'est avec grand plaisir que j'ai accepté car la perspective de réunir l'ensemble des équipes autour de ce projet m'a d'emblée enthousiasmée.

J'ai beaucoup apprécié l'énergie qui a accompagné la mise en place de cette commémoration durant deux ans. Les différents porteurs de projets ont fait preuve d'une grande créativité, d'un bel élan. Ce Centenaire est un moment clé pour l'institution et une vraie opportunité pour rappeler aux citoyens le rôle central d'un musée en termes de transmission.

Pourquoi avoir invité dans ce cadre des comédiens, des musiciens, des danseurs, des écrivains, au musée?

Il me tient vraiment à cœur de montrer que le musée n'est pas un lieu immobile, ennuyeux ou poussiéreux, mais bien un lieu ouvert sur la cité. Que le musée est lieu de rencontre et de partage autour de la création, quelle qu'elle soit. C'est pour cette raison que j'ai souhaité élaborer une programmation interdisciplinaire. C'est pour moi une vraie satisfaction de constater que les acteurs culturels ont répondu présent à l'appel.

Je suis fière de pouvoir annoncer la tenue d'un cycle de rencontres littéraires, ouvert par Yves Bonnefoy et clos par Jean Starobinski. D'avoir pour la première fois un spectacle de La Bâtie Festival programmé au musée – la pièce de Marie José Mondzain, *Qu'est-ce que tu vois?* mise en scène par Hervé Loichemol –, de proposer, outre les traditionnels rendez-vous musicaux, un cycle de concerts consacrés à la musique de chambre de Robert Schumann, organisé par le Quatuor Florestan à l'occasion du 200^e anniversaire de la naissance du compositeur, d'initier un partenariat avec l'Ensemble Contrechamps qui produira entre autres *Chroma*, l'œuvre de Rebecca Saunders, lors de la Grande Fête du Centenaire, pour ne citer que quelques exemples parmi les cent rencontres programmées tout au long de l'année.

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

17 février 2010
Fête d'ouverture du Centenaire
De 16 à 22 heures

15-16 octobre 2010
Grande Fête du Centenaire

Le programme du Centenaire est disponible notamment à l'Arcade d'information de la Ville de Genève, à l'Alhambra, à la Maison des arts du Grütli ainsi qu'au Musée d'art et d'histoire, au Musée Rath, au Musée Ariana, à la Maison Tavel et dans d'autres institutions culturelles genevoises.

Et que réservent les collaboratrices et collaborateurs du musée aux visiteurs?

Les divers secteurs se sont mobilisés pour proposer durant toute l'année des activités permettant aux visiteurs de découvrir l'histoire, mais aussi les coulisses de l'institution: entretiens du mercredi, visites des ateliers de restauration, etc.

Des journées thématiques, les *Dimanches du Centenaire*, inciteront le public à porter un regard différent sur le musée. Par exemple seront abordés «Petite et grande histoire du musée», «Genève autour de 1910», «Peinture, rythme et musicalité» ou encore «La mythologie au musée».

Quels sont les événements qu'il ne faudra manquer sous aucun prétexte?

Les deux moments forts du Centenaire sont les deux moments festifs. Le premier, la Fête d'ouverture, se déroulera le 17 février à l'occasion de l'inauguration de *L'Exposition du siècle! Hier, aujourd'hui et demain au Musée d'art et d'histoire*. C'est une présentation importante pour comprendre l'origine et l'identité du musée genevois.

Quant au second, fondateur, il se souvient que le musée a été inauguré le 15 octobre 1910. Logiquement, la Grande Fête du Centenaire est prévue le week-end des 15-16 octobre. De multiples activités animeront ces deux journées.

À part ces deux manifestations, le musée présentera dix expositions, dont *Corot en Suisse* au Musée Rath, un événement très attendu.

Propos recueillis par
Florence Joye



M

Projet de pont par **Marc Camoletti**, 1910
L'architecte a imaginé un pont en phase avec le bâtiment, qui restera cependant à l'état de projet, tout comme sa proposition d'aménagement de la promenade de l'Observatoire.



L'Exposition du siècle! Hier, aujourd'hui et demain au Musée d'art et d'histoire

À côté du riche programme des 100 rencontres et des expositions qui rythmeront toute l'année du Centenaire, *L'Exposition du siècle! Hier, aujourd'hui et demain au Musée d'art et d'histoire* fait figure de fil rouge pour cette célébration. En effet, pour la première fois, le musée lui-même est le sujet d'une exposition. Celle-ci invite le public à redécouvrir le Musée d'art et d'histoire avec un œil neuf, affûté, curieux, tendre peut-être. Cette mise en abyme permet de comprendre son évolution en évoquant son passé, son état actuel et en se projetant dans l'avenir.

Construit il y a cent ans, dans le but de rassembler des collections éparpillées sous un même toit, digne de leur valeur, le musée est conçu par l'architecte genevois Marc Camoletti (1857-1940). Son projet *Casque 1602* remporte le *Concours pour la création d'un Musée central sur l'emplacement des Casemates à Genève*, lancé par la Ville en 1900. Le chantier est comparé par son ampleur à celui de la cathédrale Saint-Pierre. La première partie de l'exposition est consacrée au passé du musée, à sa genèse, à sa construction et à son état de 1910, restitués de façon vivante et évocatrice à travers plans, dessins et photographies d'époque.

L'histoire des collections, provenant aussi bien des musées genevois plus anciens que d'éminents donateurs, a aussi la part belle, illustrée par des œuvres issues des fonds du Musée d'art et d'histoire.

Les cent années qui nous mènent au présent sont matérialisées par une installation audiovisuelle, passage symbolique entre hier et aujourd'hui. Le visiteur parcourt ainsi un siècle de publics, d'expositions, de directeurs, de filiales et d'événements. Il marche sur la ligne du temps, que jalonnent les moments forts de ces cent dernières années.

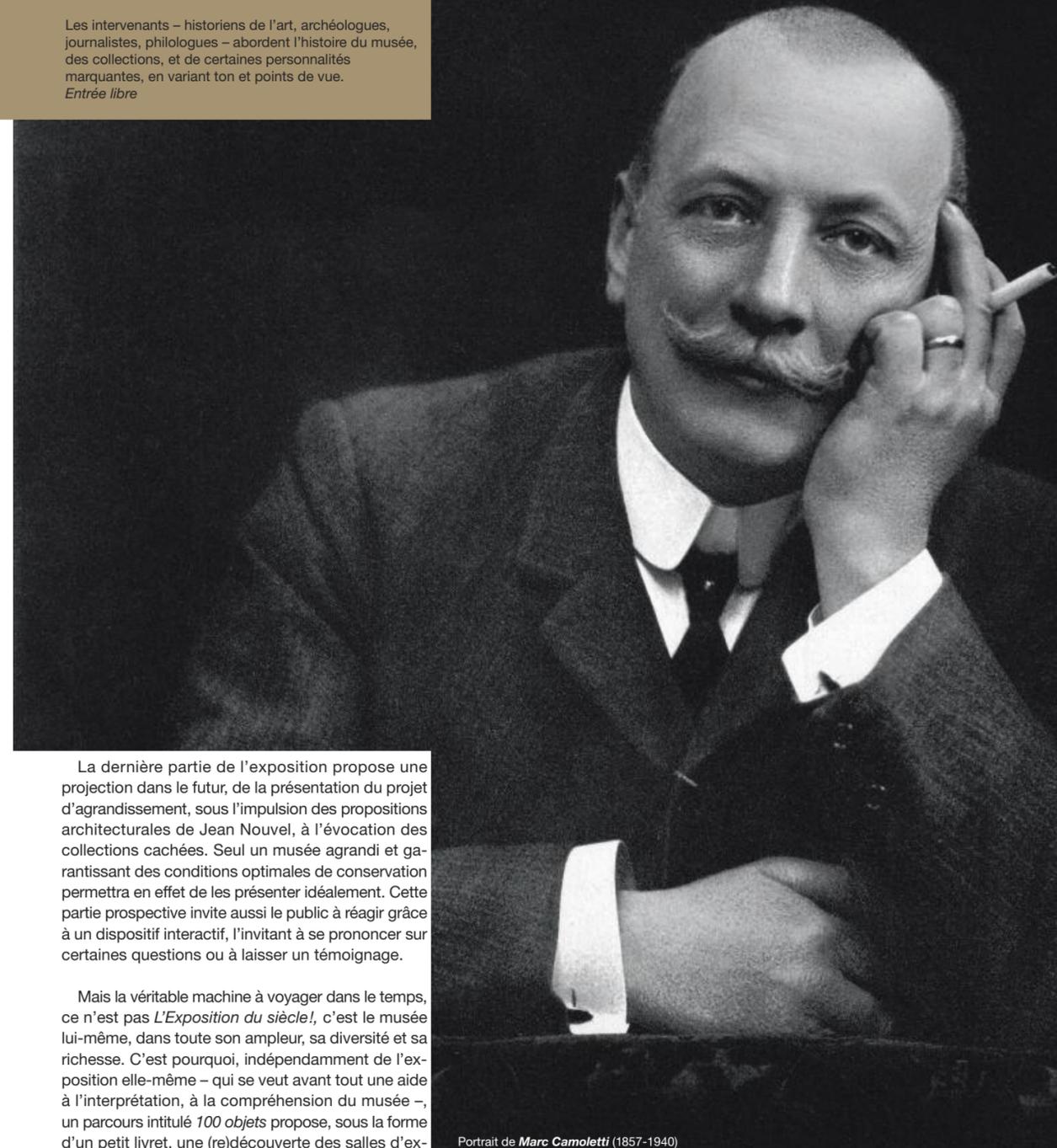
La partie dévolue au présent de l'institution rappelle ce qu'est un musée, quelles sont ses missions fondamentales et montre la manière dont il s'en acquitte. Le visiteur ne voit jamais en effet que le résultat d'un vaste travail réalisé en coulisses. C'est ainsi que le voile se lève sur les activités du laboratoire, des ateliers de restauration ou encore sur l'inventaire et les réserves. Cette partie de l'exposition évoluera durant l'année pour faire place à d'autres aspects de la vie quotidienne du musée, comme la recherche et les publications.

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

Conférences

Dimanche **21 février**, à partir de 11 heures
Petite et grande histoire du musée

Les intervenants – historiens de l'art, archéologues, journalistes, philologues – abordent l'histoire du musée, des collections, et de certaines personnalités marquantes, en variant ton et points de vue.
Entrée libre



Portrait de **Marc Camoletti** (1857-1940)

Architecte brillant, dont le Musée d'art et d'histoire est la réalisation majeure, Marc Camoletti a aussi conçu l'Hôtel des Postes du Mont-Blanc (1890-1892) et le Victoria Hall (1892-1894), ainsi que de nombreux autres bâtiments genevois. Il dédicace ce portrait, réalisé par Fred Boissonnas, à sa fille Germaine, en mars 1907.

*Isabelle Burkhalter, David Matthey,
commissaires de l'exposition*

*Cette exposition bénéficie du soutien
du Credit Suisse*

**Retrouvez les 100 rencontres
sur www.100ansmah.ch**

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
RUE CHARLES-GALLAND 2 | CH-1206 GENÈVE
T +41(0)22 418 26 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | FERMÉ LE LUNDI
ENTRÉE LIBRE

L'EXPOSITION DU SIÈCLE!

EXPOSITION PERMANENTE
ÉVOLUTIVE

DÈS LE 18 FÉVRIER 2010
INAUGURATION LE 17 FÉVRIER,
À 18 HEURES

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
RUE CHARLES-GALLAND 2 | CH-1206 GENÈVE
T +41(0)22 418 26 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | FERMÉ LE LUNDI
ENTRÉE LIBRE

JUSQU'AU
29 AOÛT 2010

L'ART ET SES MARCHÉS

La peinture flamande et hollandaise (XVII^e et XVIII^e siècles) au Musée d'art et d'histoire

La revalorisation d'un fonds et ses enjeux

Ouverte depuis le 30 septembre, l'exposition *L'art et ses marchés*, qui fait suite à celle de *La naissance des genres* (2005-2006), a une durée exceptionnelle, dans la mesure où elle dévoile au public un fonds aussi important que méconnu du Musée d'art et d'histoire: les peintures flamandes et hollandaises des XVII^e et XVIII^e siècles. Son parcours est introduit par un singulier *Portrait d'enfants* de Nicolaes Moyaert qui, généreusement prêté par un particulier, souligne le lien nécessaire entre les collectionneurs privés et l'institution, dont les collections se sont constituées essentiellement par des dons et des legs successifs depuis la fondation du Musée Rath en 1826. Il s'organise en six sections qui mettent en évidence la spécialisation des peintres dans des genres particuliers et reflètent toute la vitalité des collections genevoises, en révélant des œuvres de premier plan dues à des peintres tels que Pierre Paul Rubens, Joannes Fijt, David II Teniers, Jan Victors ou encore Nicolaes Maes.

L'exposition est le fruit d'une longue campagne de revalorisation scientifique et matérielle. Celle-ci a pris en compte un corpus de deux cent trente-sept tableaux qui ont systématiquement fait l'objet d'observations, parfois assistées par des examens de laboratoire, ainsi que de mesures de conservation curative, et dont quatre-vingt-cinq ont bénéficié d'une

restauration complète. Elle a abouti à un somptueux volume qui forme avec celui de *La naissance des genres* un coffret intitulé *Catalogue raisonné des peintures flamandes et hollandaises (du XV^e au XVIII^e siècle)* au Musée d'art et d'histoire, soulignant l'unité d'une entreprise amorcée dès 2002. Une telle revalorisation permet de préciser non seulement l'identité de chaque œuvre, en mettant à jour l'inventaire et la documentation, mais aussi celle de toute une collection, dont on s'attache à comprendre l'histoire et à mesurer l'importance, en donnant une visibilité internationale et une valeur contractuelle à l'institution. Elle permet surtout au public d'apprécier toute la richesse d'une collection, dont une grande partie reste encore à découvrir.

Frédéric Elsig,
Université de Genève

Livret *L'art et ses marchés*

Pour vous accompagner dans votre visite ou en prolonger le plaisir à la maison, un livret bilingue français/anglais propose, pour chacune des six sections de l'exposition, une introduction ainsi qu'une sélection d'œuvres commentées. Les dix-sept tableaux sélectionnés offrent un panorama de la diversité des genres picturaux représentés.

En vente à l'accueil
du Musée d'art et d'histoire, CHF 5.-

Catalogue de l'exposition

L'art et ses marchés. La peinture flamande et hollandaise (XVII^e et XVIII^e siècles) au Musée d'art et d'histoire de Genève
Coédition des Musées d'art et d'histoire, Genève, et des éditions Somogy, Paris, 2009
Format: 22 x 28 cm
Prix de vente: CHF 75.- pendant la durée de l'exposition, puis CHF 80.-
En vente à la librairie du Musée d'art et d'histoire
Vente par correspondance: Librart
T +41(0)22 310 64 50 | librart@bluewin.ch



RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

Visites commentées publiques
Dimanches 7 février, 7 et 28 mars,
11 avril, à 11 heures

Visites thématiques
Dimanches 7 mars et 11 avril, à 14 h 30 et 15 h 30
Autour d'une œuvre
Quatre jeunes chercheurs présentent à tour de rôle une œuvre phare de l'exposition

Dimanche 7 février, à 15 heures
La faïence hollandaise des XVII^e et XVIII^e siècles
(au Musée Ariana)

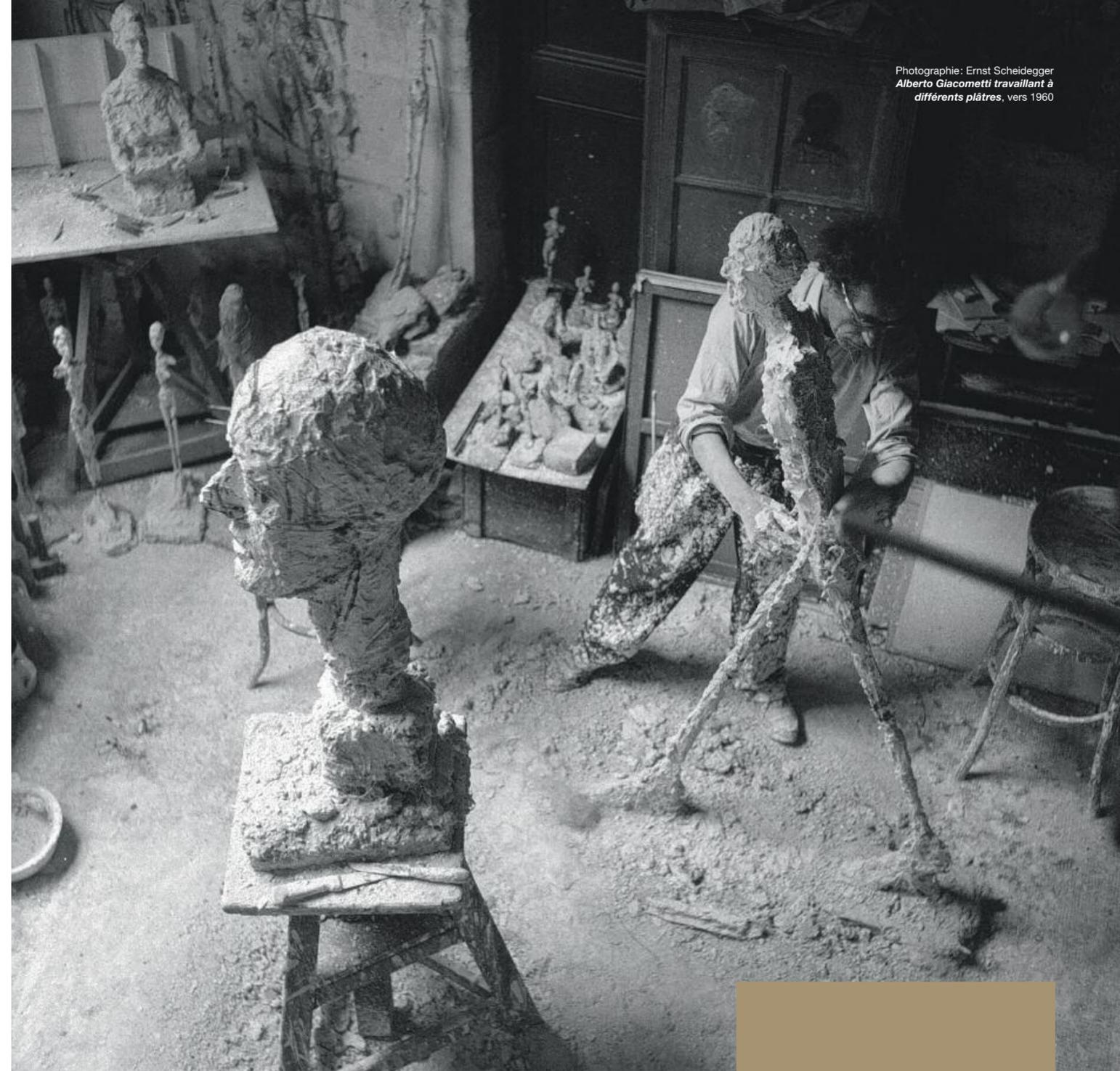
Démonstration et expérimentations
Dimanche 28 mars, à 14 heures et 15 h 30
L'atelier du peintre: des outils à la couleur
Le marché de l'art, s'il affecte les sujets picturaux, exerce aussi son emprise sur l'évolution du métier de peintre. C'est l'occasion de s'immerger dans un atelier du XVII^e siècle pour y découvrir outillage, pigments et recettes. Victor Lopes, conservateur-restaurateur de peinture au musée, retrace pour nous toute l'élaboration d'un tableau et nous initiera ensuite au secret des couleurs lors d'un atelier pratique.

Conférence de la Société des Amis
du Musée d'art et d'histoire
Jeudi 25 février, à 12 h 30
La peinture hollandaise et le marché de l'art au XVIII^e siècle, par Patrick Michel, professeur d'histoire de l'art à l'Université de Lille

Entretiens du mercredi
24 mars, à 12 h 30
Le catalogue des peintures flamandes et hollandaises: un bilan
par Frédéric Elsig et Victor Lopes

Sans réservation, dans la limite des places disponibles
Entrée libre

Jan van Os
(Middelharnis, 1744 – La Haye, 1808)
Fleurs et nids, vers 1770-1780
Huile sur bois d'acajou, 80 x 58,2 x 1,5 cm
Coil. MAH



Giacometti au Musée Rath: rencontre en tête à tête avec Nadia Schneider, commissaire de l'exposition

1941 marque l'arrivée de Giacometti à Genève où il séjourne jusqu'à la fin de la guerre. Ces années de remise en question entraînent de profonds changements dans l'œuvre du sculpteur. Remontée aux origines de la crise.

La crise que traverse Giacometti dès 1935 et qui l'accompagnera tout au long de son séjour genevois est la plus longue que le sculpteur ait connue. Ces moments de remise en question sont-ils inhérents à son activité artistique ?

Giacometti est sans cesse tourmenté par le doute et l'insatisfaction. Il a souvent décrit son parcours comme l'histoire d'un échec dont il tente de comprendre les raisons. Ces périodes de bouleversement annoncent un tournant dans sa démarche et le mènent vers de nouveaux résultats artistiques.

1935 correspond également à l'année de son exclusion du groupe de Breton...

La crise tire ses origines entre autres dans la conception fétichiste que les surréalistes avaient de l'art. Giacometti met en doute le langage surréaliste car il ne lui permet pas de traduire la réalité et d'aller au-delà de l'objet. Dans le cadre de ses créations pour le décorateur Jean-Michel Frank, Giacometti ne distingue plus la limite entre sculpture et objet. Il s'éloigne des surréalistes et retourne à l'art figuratif et au travail d'après modèle. Le sculpteur entre en crise lorsqu'il tente de représenter la figure humaine autrement que d'après les conventions académiques.

À la fin de 1941, Genève voit donc arriver un Giacometti profondément troublé...

À Genève, l'artiste travaille avec acharnement dans sa chambre de l'Hôtel de Rive et, malgré une activité intense, il ne dévoile ses œuvres à personne. Cette période est caractérisée par la création de têtes et de figurines dont il réduit peu à peu les dimensions, en leur enlevant de la matière jusqu'à les faire disparaître d'un coup de canif.

Comment expliquer ce rapetissement ?

Avant lui, les artistes se basaient sur la grandeur nature des objets et non sur leur perception de ceux-ci, en représentant ainsi ce qu'ils savaient et non ce qu'ils voyaient. La question qui tourmente Giacometti jusqu'à la fin de la guerre concerne l'échelle à laquelle représenter une personne en sculpture. En effet, quand le modèle est trop proche, il n'en saisit que les détails, sans réussir à en restituer l'unité. Cependant, lorsqu'il les éloigne, ceux-ci se rétrécissent jusqu'à disparaître. En se fondant sur sa perception, Giacometti introduit en sculpture les notions de distance et d'échelle.

Giacometti se concentre également sur le rapport entre sculpture et espace et sur la représentation de ce dernier.

L'espace devient partie intégrante de son travail. Nous pouvons ainsi citer les sculptures d'après un modèle, son neveu Silvio, élaborées à Genève, dont une est posée sur un double socle. Giacometti installe à cette époque ses figurines et ses têtes sur de grands socles pour fixer la distance entre l'observateur et le sujet observé et inscrire dans l'œuvre l'espace qui l'entoure. La figure se trouve ainsi placée « en situation ».

Quelle est l'évolution de son art après la guerre ?

Giacometti essaie d'insuffler la vie à la matière morte qu'il sculpte. Paradoxalement, il est convaincu que son œuvre atteindra la perfection lorsque la

matière qui la compose disparaîtra. Au sortir de la crise, vers 1947, il réalise des figures fines, subtiles et allongées sans toutefois en réduire les dimensions. Ses sculptures s'élèvent et s'imposent à notre champ de vision, mais la frontière entre existence et inexistance reste ténue.

*Propos recueillis par
Laura Zani*

Les écoliers au Musée Rath

Dans le cadre de cette exposition, une vingtaine de classes du degré primaire des écoles genevoises ont participé à d'importants projets développés par des maîtres spécialistes en danse et en arts visuels, en collaboration avec le service de la Médiation culturelle des Musées d'art et d'histoire.

**RENDEZ-VOUS
À NE PAS MANQUER**

Visites commentées publiques
Tous les dimanches, à 11 heures
Mercredi 3 février, à 18 h 30

Conférence
Mercredi 10 février, à 18 h 30
Giacometti l'ajusteur par Florian Rodari, conservateur de la Fondation Planque

Entretiens du mercredi
10 février, à 12 h 30
De Stampa à Paris, en passant par Genève... l'itinéraire d'Alberto Giacometti, par Isabelle Payot Wunderli, assistante conservatrice
Entrée libre

JUSQU'AU
21 FÉVRIER 2010

ALBERTO GIACOMETTI

Catalogue de l'exposition
Alberto Giacometti
Éditeur: JRP | Ringier, Zurich
Deux éditions monolingues française et anglaise
Format: 16 x 22,5 cm
Prix de vente: CHF 48.-
En vente dans les librairies du Musée Rath
et du Musée d'art et d'histoire
Vente par correspondance: Librart
T +41(0)22 310 64 50 | librart@bluewin.ch

MUSÉE RATH
PLACE NEUVE 1 | CH-1204 GENÈVE
T +41(0)22 418 33 40 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | MERCREDI DE
12 À 21 HEURES | FERMÉ LE LUNDI

MUSÉE RATH
PLACE NEUVE 1 | CH-1204 GENÈVE
T +41(0)22 418 33 40 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | MERCREDI DE
12 À 21 HEURES | FERMÉ LE LUNDI

DU 31 MARS AU 15 AOÛT 2010
INAUGURATION LE 30 MARS,
À 18 HEURES

VOICI UN DESSIN SUISSE (1990-2010)

Le dessin *all over*

Sabina Baumann, Olaf Breuning, David Chieppo, Anne-Lise Coste, Vidya Gastaldon, Huber Huber, Alain Huck, Zilla Leutenegger, Ugo Rondinone... Du 31 mars au 15 août 2010, le Musée Rath accueille *Voici un dessin suisse (1990-2010)*, une exposition du Musée Jenisch Vevey, réalisée en collaboration avec le Fonds d'art contemporain de la Ville de Genève. Au début des années 1980, le même lieu avait hébergé *Le dessin suisse 1970-1980*, l'exposition organisée par Charles Goerg alors conservateur du Cabinet des estampes de Genève. Trente ans après, *Voici un dessin suisse (1990-2010)* opère une nouvelle coupe transversale dans les pratiques artistiques, proposant un bilan de la scène suisse contemporaine du dessin.

Chargé d'ironie, le titre de l'exposition vient d'un dessin de Genêt Mayor réalisé en 2004. Le choix de la lettre – un peu gothique, un peu cow-boy – rappelle le côté archaïque ou absurde du slogan, volontairement tracé au moyen de feutres usés et couché sur le motif strié d'une bannière aux couleurs helvétiques. Ce titre fait allusion à l'attrait particulier que suscite le dessin en Suisse depuis la fin des années 1960. La critique, Harald Szeemann et Jean-Christophe Ammann en tête, voit alors dans ce médium l'essence même de l'art conceptuel. Par sa nature même, le dessin valorise en effet le processus de création plutôt que l'œuvre en soi, dévoile le cheminement de la pensée, portant davantage l'accent sur la gestation de l'art plutôt que sur l'aboutissement de sa forme.

Les formes contemporaines du dessin attestent, depuis lors, une évolution fascinante qui ne limite plus ce médium au simple témoignage du processus créatif. À travers la richesse de ses propositions, le dessin se frotte aux autres formats dans une hybridité parfois inattendue. Libéré du format intime de la feuille de papier, il rejoint les champs de l'art monumental, de l'installation, de l'animation, les modes d'impression de l'estampe (dessin vectoriel), le langage de la bande dessinée ou encore le *Street Art*.

L'exposition réunit les œuvres d'une quarantaine d'artistes issus des différentes régions de Suisse.

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

Visites commentées publiques

Dimanche 18 avril, à 11 heures
Mercredi 31 mars et 7 avril, à 18 h 30

Entretiens du mercredi

7 avril, à 12 h 30, *Dialogue entre Julie Enckell Julliard, commissaire de l'exposition, et Stéphane Cecconi, conservateur du FMAC de Genève*

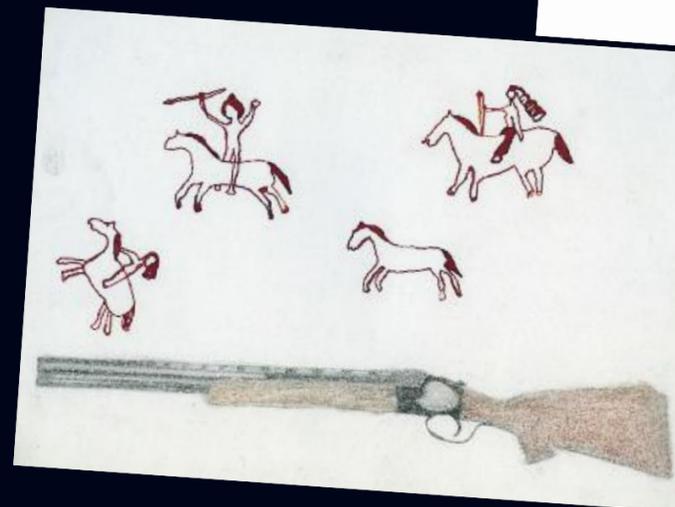
Moments famille

Mercredi 7 avril, à 15 heures

Sans prétention d'exhaustivité, elle pose un regard critique subjectif sur la scène artistique des vingt dernières années. Tous les artistes se caractérisent par la mise en place d'une pratique nouvelle du dessin à partir des années 1990. Tous le considèrent comme leur médium de prédilection, explorent ses limites et développent sur cette base une recherche en phase avec les préoccupations contemporaines. Dans cette perspective, la scène suisse n'apparaît pas comme un cas à part, mais bien comme le terrain d'émergence de travaux constituant des exemples paradigmatiques de l'évolution du dessin contemporain en général.

Parmi les artistes exposés, plusieurs n'ont jamais eu l'occasion de présenter leur travail en Suisse romande (Sabina Baumann, Franziska Furter, Marcel Gähler, Peter Radelfinger), tandis que d'autres réalisent une pièce tout spécialement pour l'événement (Yves Netzhammer, Denis Savary), ou interviennent directement sur l'architecture du bâtiment (Grrrr, Didier Rittener). L'exposition s'accompagne d'une publication éditée par le Musée Jenisch Vevey et JRP/Ringier réunissant près de deux cents planches en couleurs. Ceux qui souhaitent en savoir plus pourront ainsi poursuivre la réflexion grâce à la série de textes critiques et approches thématiques qui jalonnent le livre.

Julie Enckell Julliard, conservatrice
Art moderne et contemporain au Musée
Jenisch Vevey, commissaire de l'exposition



David Chieppo
Sans titre, 2002
Crayons de couleur et encre
de Chine à la plume, 21 x 29,7 cm
Coll. Musée Jenisch Vevey



Sabina Baumann
Sans titre, tiré de la série *Unter Wasser atmen*, 2005/2006
Crayons de couleur
sur papier, 29,7 x 21 cm
Coll. de l'artiste



Genêt Mayor
Sans titre (*Voici un dessin suisse*), 2004
Stylos feutre de couleur sur papier, 21 x 29,7 cm
Coll. Musée Jenisch Vevey



Monica Germann
et Daniel Lorenzi
Björk, tiré de la série
Personenportraits, 2006
Gouache sur papier,
23 x 30,5 cm
Coll. particulière

Le relief Magnin
Maquette de la ville de Genève en
1850 construite par Auguste Magnin
entre 1880 et 1896

MAISON TAVEL

La Maison Tavel va devenir un centre d'interprétation de la Ville de Genève

Durant les prochains semestres, la Maison Tavel va ouvrir des chantiers de renouvellement de son exposition permanente. Après bientôt vingt-cinq ans, le parcours muséographique demande aujourd'hui à être revu, notamment pour intégrer la ville des XX^e et XXI^e siècles. Ce sera la mission passionnante d'une nouvelle équipe bientôt en place que de concevoir un projet d'établissement qui fera de cette maison-musée un outil d'interprétation de notre ville, non seulement à l'intention des Genevois, mais aussi des nombreux touristes, auxquels on se propose d'offrir un accompagnement historique dans leur visite de la Vieille-Ville. Un premier chantier a déjà débuté dans les combles, autour du *plan-relief de Genève en 1850*: l'installation électrique qui alimente le spectacle son et lumière a été remplacée, et avec elle le dispositif d'éclairage de la maquette. Parallèlement, de nouvelles présentations donneront sur place des informations sur la construction de la maquette par Auguste Magnin, de 1880 à 1896; elles montreront également comment Genève, encore enserrée dans son enceinte bastionnée en 1850, se transforme dès cette date en une ville ouverte qui n'a cessé de croître jusqu'aujourd'hui.

MUSÉE ARIANA
AVENUE DE LA PAIX 10 | CH-1202 GENÈVE
T +41(0)22 418 54 50 | ARIANA@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES
FERMÉ LE LUNDI

MUSÉE ARIANA



Roland Blaettler Un quart de siècle au service du Musée Ariana

Nos chemins se seront brièvement croisés, l'un arrive en octobre et l'autre part en décembre. Pourtant, au cours de nos brefs échanges, au hasard de la lecture d'un catalogue ou d'un e-mail gentiment ironique, j'ai senti un homme de valeur, pour qui le musée doit tenir haute sa place dans la vie de la cité. Un homme de rigueur intellectuelle qui ne négligea jamais la rédaction des inventaires du musée, s'aventurant aussi dans l'exposition de la céramique contemporaine tout en gardant un œil sur l'enrichissement des collections.

Un musée ne vit que s'il acquiert des objets/œuvres d'art, s'il est visité et intéresse le public par une programmation dynamique. Tout cela, Roland Blaettler le sait mieux que quiconque car il l'a pratiqué au Musée Ariana pendant près de vingt-cinq ans avec talent et opiniâtreté, première vertu du conservateur.

Maintenant il nous quitte, mandaté par la Ceramica Stiftung pour participer à l'inventaire systématique de la céramique dans les musées publics suisses. Gageons que ce sera un succès et que, comme il a su le faire à l'Ariana, il constituera un corpus qui sera bénéfique à des générations de chercheurs.

Merci, cher Roland, pour tout ce que vous avez fait pour l'Ariana et bon vent.

Jean-Yves Marin, directeur
des Musées d'art et d'histoire

Roland Blaettler est entré au Musée Ariana en 1984 avec la charge de collaborateur scientifique puis d'assistant-conservateur. Il sera nommé conservateur en 1994, prenant la succession de Marie-Thérèse Coullery. Historien de formation (et non historien de l'art, il y tient!), il a été préalablement assistant en histoire à l'Université de Neuchâtel. C'est lui qui a conçu le nouveau parcours de l'Ariana lors de sa réouverture en 1993. Son sens didactique pointu a été remarqué par tous les spécialistes du domaine; il privilégie les liens et les «résonances» entre les productions céramiques, en particulier dans les relations entre l'Orient et l'Occident. Sa large vision de l'histoire de la céramique est déterminée par les collections du Musée, qui vont du Moyen Âge à l'époque contemporaine, en Extrême-Orient, au Moyen-Orient et en Europe. L'aspect encyclopédique des collections de l'Ariana suppose une approche «généraliste» qui paradoxalement s'avère des plus précieuses. S'il a plus particulièrement étudié au début de sa carrière la porcelaine de Nyon, il s'est au fil du temps spécialisé dans de nombreux domaines dans lesquels il fait autorité. Tout l'intérêt, dit-il, dans le domaine de la céramique.

Roland Blaettler a monté durant sa carrière à l'Ariana quarante-cinq expositions de qualité, abordant des sujets rares ou des thèmes plus «grand public» avec rigueur et engagement. Il s'est attaché à relever le niveau des collections par des achats ciblés réalisés grâce à des mécènes avec lesquels il a entretenu d'excellents rapports. Il a également accueilli de nombreuses donations et successions (Fondation Prevost, succession Schmidheiny, don Clare van Beusekom, dons et legs Charles Roth et Csaba Gaspar). Ayant à cœur d'imprimer sa perception de la création contemporaine par l'organisation régulière d'expositions, il a eu la chance de pouvoir acquérir des œuvres d'artistes majeurs sur la scène internationale grâce au généreux mécénat de Gisèle de Marignac. Mentionnons encore la Fondation Amaverunt et l'AFMA (Association du fonds du Musée Ariana) qui constituent depuis de nombreuses années des aides précieuses pour leur soutien financier, tant dans le domaine des acquisitions que – dans le cas d'Amaverunt – pour la recherche et les publications. Pour ses qualités scientifiques et humaines, Roland a été unanimement apprécié, tant de toute son équipe que de ses confrères conservateurs, des artistes, des marchands spécialisés et des collectionneurs.

Anne-Claire Schumacher,
conservatrice ad interim

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

REPRISE EN 2010 DES VISITES THÉMATIQUES AU MUSÉE ARIANA

Afin d'enrichir vos connaissances et d'approfondir des domaines spécifiques, le Musée Ariana vous propose des visites thématiques de ses collections les premiers dimanches du mois, durant toute l'année 2010. Deux thèmes seront abordés ce trimestre:

Dimanche 7 février, *La faïence hollandaise à décor bleu des XVII^e et XVIII^e siècles*, en lien avec l'exposition *L'art et ses marchés*

Dimanche 7 mars, *La collection de céramique de Gustave Revilliod*. Cette visite vous permettra de découvrir les prémices de la collection céramique du musée.

Entrée libre, sans réservation

MAISON TAVEL
RUE DU PUIITS-SAINT-PIERRE 6 | CH-1204 GENÈVE
T +41(0)22 418 37 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES
FERMÉ LE LUNDI

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

DIMANCHES AVEC HISTOIRE GENÈVE 1900

Depuis six ans, les *Dimanches avec histoire* sont les rendez-vous très appréciés de la Maison Tavel avec les historiens de l'Association pour l'étude de l'histoire régionale (AEHR). Cette année, en écho au Centenaire du Musée d'art et d'histoire, c'est autour du thème de Genève 1900 que vont s'articuler ces cinq moments de rencontre avec le public, du mois de janvier au mois de mai.

Dimanche 24 janvier, à 14 h 30
1896 - *L'Exposition nationale à Genève, laboratoire identitaire*, par Danielle Buysens et Irène Herrmann

Dimanche 14 février, à 14 h 30
1898 - *L'assassinat à Genève de Sissi, Impératrice d'Autriche, et le mouvement anarchiste*, par Luc Weibel, Daniel Palmieri et Michèle Fleury

Dimanche 21 mars, à 14 h 30
1901 - *Henry Dunant, Prix Nobel de la Paix, et l'institutionnalisation de la paix*, par Corinne Chaponnière et Verdiana Grossi

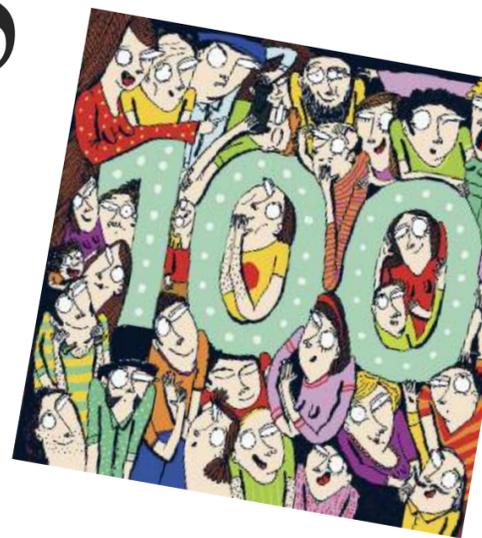
Dimanche 25 avril, à 11 heures
Visite commentée de la Maison Tavel et de l'exposition *Comment Genève a grandi* sur le thème de Genève en 1910
À 14 h 30, 1902 - *La grève générale à Genève et le mouvement ouvrier*, par Charles Heimberg et Marianne Halle

Dimanche 16 mai, à 14 h 30
1907 - *La séparation de l'Église et de l'État, à Genève et en Europe*, par Bernard Lescaze et Sarah Scholl

Pour mieux connaître les collections des Musées d'art et d'histoire, le cycle de visites *Pas à pas* propose des parcours dans les différents musées: à la Maison Tavel, dimanche 21 février, à 11 heures en français, et à 15 heures en anglais

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

NOUVELLES PUBLICA- TIONS



Dessin
d'Adrienne Barman

Des auteurs de BD, des écrivains, des photographes, des historiens ont posé leur regard sur le Musée d'art et d'histoire. Rassemblées dans un coffret contenant cinq publications, leurs contributions à l'anniversaire du musée genevois paraîtront le 17 février, jour de la Fête d'ouverture du Centenaire.

Un coffret pour le Centenaire

Le Grand Musée de Genève

Le bâtiment de la rue Charles-Galland a une longue histoire, antérieure même à sa construction. Car les débats ont longtemps animé les Genevois, notamment sur le choix de son emplacement. Puis, au fil des ans, d'importants aménagements ont été apportés par les différents directeurs et conservateurs. Aujourd'hui, le bâtiment lui-même se trouve au centre d'un grand projet de réaménagement et d'agrandissement. Une histoire richement illustrée.

Le Musée d'art et d'histoire vu par les écrivains

De tout temps, le musée genevois a interpellé les écrivains. De Flaubert à Guy de Pourtalès en passant par Rainer Maria Rilke, ils ont mis en mots leur visite à Genève. Ces écrits sont accompagnés de textes commandés pour cette occasion à des auteurs contemporains, sur le thème «Une visite au Musée d'art et d'histoire». Yves Bonnefoy, Sylvie Germain, Jacques Chessex, Sylviane Dupuis, Georges Haldas, Jérôme Meizoz, Noëlle Revaz, John Berger et Metin Arditi ont prêté leur plume.

Le Musée d'art et d'histoire vu par les auteurs de BD

Genève est célèbre pour abriter un grand nombre de bédésistes de talent. Le Musée d'art et d'histoire est ravi d'inviter ces auteurs à présenter des planches inédites sur le musée. Tom Tirabosco, Albertine, Adrienne Barman, Guillaume Long, Isabelle Pralong, Joëlle Isoz, Alex Baladi, Ibn al Rabin, Philippe Lardy et Jérôme Stettler livrent leurs images.

L'Album photo

Laisser la parole à l'image pour retracer l'histoire du musée de la rue Charles-Galland, recréer des ambiances, raviver des étapes importantes de la vie de l'institution: quelque quatre-vingts photographies racontent l'histoire d'un siècle.

L'Album de vœux

Des artistes, des personnalités politiques, des responsables de musées suisses et internationaux ou d'institutions culturelles ont été contactés pour adresser leurs vœux au Musée d'art et d'histoire. Leurs livraisons sont hautes en couleur, personnelles et, rassemblées, forment un très bel hommage à l'institution genevoise.

Florence Joye

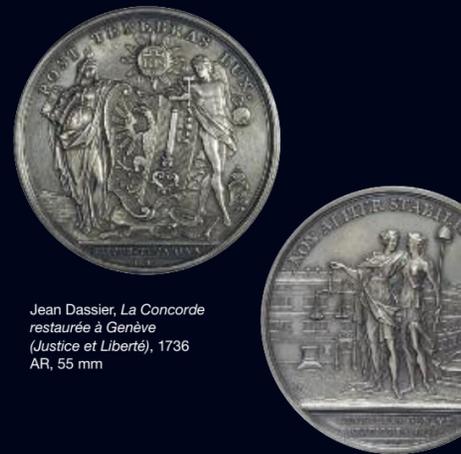
Cette publication bénéficie du soutien de la Fondation de Famille Sandoz

Éditeur: La Baconnière / Arts
Format: 22 x 22 cm
Prix de vente: CHF 25.- la publication;
CHF 100.- le coffret
En vente à la librairie du Musée d'art et d'histoire
Vente par correspondance: Librart
T +41(0)22 310 64 50 | librart@bluewin.ch

Images chatoyantes du siècle des lumières: les médailles des Dasser de Genève, de William Eisler

Cette publication comble une lacune importante: c'est la première monographie en français consacrée aux Dasser de Genève, seuls médailliers cités dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert pour le XVIII^e siècle. «Artistes fascinants», selon la définition de l'historien de l'art Marcel Røthlisberger, ils surent créer un genre de médailles apprécié dans toute l'Europe. Avec sa parfaite maîtrise du sujet, l'auteur guide le lecteur à travers les grands moments de la production des Dasser, et la met en perspective historique et artistique, sans négliger l'aspect politique et économique.

(Extrait de la préface par Jean-Yves Marin, directeur des Musées d'art et d'histoire)



Jean Dasser, *La Concorde restaurée à Genève (Justice et Liberté)*, 1736 AR, 55 mm

William Eisler
Images chatoyantes du siècle des lumières: les médailles des Dasser de Genève. Suivi d'un répertoire général illustré / *Lustrous Images from the Enlightenment: The Medals of the Dassiers of Geneva*. Incorporating an Illustrated general Catalog
Skira, 2010
Édité par Matteo Campagnolo, conservateur du Cabinet de numismatique
Photographies: Bettina Jacot-Descombes et al.
Format: 25 x 29 cm
Prix de vente: CHF 65.-
En vente à la librairie du Musée d'art et d'histoire
Vente par correspondance: Librart
T +41(0)22 310 64 50 | librart@bluewin.ch

GENAVA (nouvelle série), LVII, 2009 vient de paraître

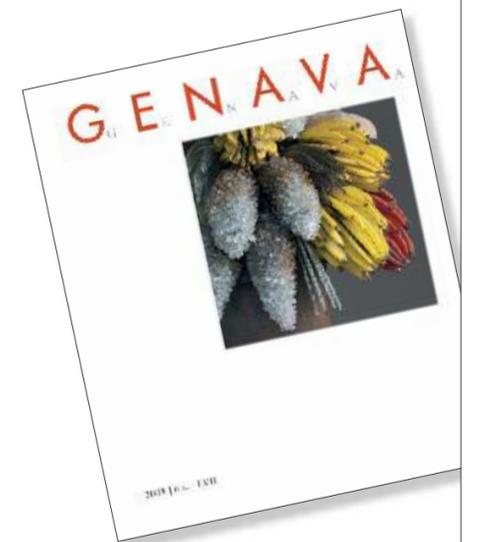
Le dernier volume de *Genava*, revue d'histoire de l'art et d'archéologie fondée en 1923, vient de paraître au mois de décembre 2009. Il s'ouvre sur deux articles de collaborateurs des Musées d'art et d'histoire. À l'aide de manuscrits et de documents iconographiques inédits, Jean-Luc Chappaz apporte un nouvel éclairage à la carrière des égyptologues genevois Édouard (1844-1926) et Marguerite (1852-1930) Naville. Dans une étude commune, Marielle Martiniani-Reber et Kilian Anheuser s'attachent quant à eux au problème de l'authenticité d'une pièce d'argenterie byzantine conservée au musée. Les trois contributions suivantes sont consacrées aux beaux-arts. Maddalena Rudloff-Azzi retrace le parcours du portraitiste et peintre de genre Louis-Aimé Grosclaude (1784-1869), rapidement tombé dans l'oubli après sa mort en dépit de l'estime que lui ont témoignée les plus grands collectionneurs de son temps, tandis que Patrick-André Guerretta rassemble des feuilles issues de la fameuse collection de dessins de Jean-Marc Du Pan (1785-1838), dispersée à Paris en mars 1840. Enfin, Marc Fehlmann livre le second volet de l'étude consacrée à l'activité de copiste de Barthélemy Menn, commencée l'année passée, en examinant le dialogue que le Genevois entretint avec l'art de son temps.

La section vouée à l'archéologie fait état des missions entreprises par les archéologues genevois au Soudan, sur le site de Doukki Gel (Kerma) – où ont été récemment mis au jour les vestiges exceptionnels de deux temples nubien –, en Égypte, dans les faubourgs de l'antique cité de Péluse à Tell el-Farama, et dans le sud de l'Istrie, en Croatie, à Guran.

La présentation des activités et des nouvelles acquisitions des Musées d'art et d'histoire pour l'année 2008 et les traditionnels rapports de la Société des Amis du Musée d'art et d'histoire et de l'Association Hellas et Roma viennent clore la publication.

Corinne Borel

Éditeur: La Baconnière / Arts
Format: 21,5 x 25,5 cm
Prix de vente: CHF 65.-
En vente à la librairie du Musée d'art et d'histoire
Vente par correspondance: Librart
T +41(0)22 310 64 50 | librart@bluewin.ch



Le public a assisté en nombre à la première manifestation du Centenaire, le 17 février dernier, lors du *Dimanche littéraire* avec l'éminent écrivain, philosophe et critique d'art, **Yves Bonnefoy**.



MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
RUE CHARLES-GALLAND 2 | CH-1206 GENÈVE
T +41(0)22 418 26 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | FERMÉ LE LUNDI
ENTRÉE LIBRE

LES 100 RENCON- TRES DU CENTE- NAIRE

Pour les 100 ans du Musée d'art et d'histoire, 100 rencontres sont proposées au public tout au long de l'année 2010. *Dimanches du Centenaire*, découverte des coulisses du musée, musique ou littérature au musée... chacun trouve de quoi satisfaire sa soif de connaissance et de plaisir!

Fête d'ouverture du Centenaire

Les festivités débutent le **17 février** avec l'inauguration de *L'Exposition du siècle! Hier, aujourd'hui et demain au Musée d'art et d'histoire*. Dès 16 heures, les familles sont conviées à une chasse au trésor dans tout le musée que viendra couronner la première frappe publique de la médaille commémorative. Un parcours en *100 objets* invitera les visiteurs à (re)découvrir le musée, vénérable centenaire, mis en musique pour l'occasion par la Haute École de musique et le Conservatoire. Gâteau d'anniversaire et ambiance festive seront au rendez-vous!
Dès 16 heures et jusqu'à 22 heures. *Entrée libre*

Petite et grande histoire du musée

Le dimanche **21 février**, les visiteurs ont l'occasion d'assister à une série de conférences consacrées à l'histoire des collections, ainsi qu'à des personnalités ayant marqué l'histoire du musée, notamment Waldemar Deonna, deuxième directeur de l'institution. Il sera aussi question de l'une des plus importantes expositions du Musée d'art et d'histoire, *Les chefs-d'œuvre du Prado*, qui se déroulera de juin à août 1939 et accueillit près de 400 000 visiteurs!
De 11 à 17 heures. *Entrée libre*
Programme détaillé sur www.100ansmah.ch

Midis du musée: clin d'œil en coulisses

Durant toute cette année, les *Midis du musée* sont un nouveau rendez-vous mensuel d'une demi-heure, à 12 h 30. En alternance, le Cabinet d'arts graphiques et les laboratoires ouvrent leurs portes au public. Ces deux lieux, d'ordinaire réservés aux seuls professionnels, seront accessibles sous la conduite de spécialistes. Ainsi les trésors du Cabinet d'arts graphiques seront exceptionnellement visibles, tandis que, dans les laboratoires, ce sont quelques-uns des mystérieux appareils qui dévoileront leurs secrets.

Pour assurer les meilleures conditions de visite, ces *Midis du musée*, sont limités à quinze personnes et accessibles uniquement sur inscription auprès de la Médiation culturelle (adp-mah@ville-ge.ch ou +41(0)22 418 25 00, de 9 à 11 heures) ou sur le site Internet des Musées d'art et d'histoire.

Prochains rendez-vous:
Jeudi **18 février**, à 12 h 30
Visite du Cabinet d'arts graphiques

Vendredi **19 mars**, à 12 h 30
Visite des laboratoires

Mardi **20 avril**, à 12 h 30
Visite des laboratoires

Les Dimanches littéraires

À l'invitation du Grain des mots, des auteurs ont accepté de partager leurs émotions artistiques et de lever le voile sur leur univers esthétique. Ces entretiens, ponctués de lectures par le comédien Claude Thébert et animés par les journalistes Pierre Lepori et Isabelle Rûf ont lieu dans les salles du Musée d'art et d'histoire.

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

Ces rencontres sont suivies d'un brunch (sur réservation au 022 418 26 82) au restaurant du musée, en compagnie de l'auteur(e) invité(e).
Brunch: CHF 20.-; plat du jour: CHF 21.-

Prochains rendez-vous:
Dimanche **14 février**, à 11 heures
En compagnie de Sylviane Dupuis

Dimanche **14 mars**, à 11 heures
En compagnie de Michel Butor

Dimanche **18 avril**, à 11 heures
En compagnie de Charles Juliet

Cycle Schumann: l'intégrale de sa musique de chambre en cinq concerts

Dès le mois de février débute l'exceptionnel cycle Robert Schumann, organisé par le Quatuor Florestan à l'occasion du 200^e anniversaire de la naissance du compositeur. À travers cinq concerts, de février à décembre 2010, c'est l'intégrale de la musique de chambre de l'artiste qui sera donnée dans la salle des Armures du Musée d'art et d'histoire.

Cycle Schumann I

Dimanche **7 février**, à 10 h 45
Au Musée d'art et d'histoire
Phantasiestücke (clarinette/piano)
Sonate n° 1 (violon/piano)
Märchenerzählungen (clarinette/alto/piano)
Quintette (piano/cordes)
Par Louis Schwizgebel (piano), Benoit Willmann (clarinette) et le Quatuor Florestan (Medhat Abdel Salam et François Payet-Labonne, violons, Emmanuel Morel, alto, et André Wanders, violoncelle)

Cycle Schumann II

Dimanche **21 mars**, à 10 h 45
Au Musée d'art et d'histoire
Les trois trios pour piano et cordes
Par le Trio Nota Bene (Lionel Monnet, piano, Julien Zufferey, violon, et Xavier Pignat, violoncelle)

CHF 20.-/CHF 15.- (tarif réduit)
Abonnement 5 concerts: CHF 70.- (ExpoPass offert)

JEUNE PUBLIC



MAISON TAVEL
RUE DU PUIITS-SAINT-PIERRE 6 | CH-1204 GENÈVE
T +41(0)22 418 37 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | FERMÉ LE LUNDI
ENTRÉE LIBRE

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
RUE CHARLES-GALLAND 2 | CH-1206 GENÈVE
T +41(0)22 418 26 00 | MAH@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
DE 10 À 17 HEURES | FERMÉ LE LUNDI
ENTRÉE LIBRE

Contes à la Maison Tavel

Depuis plusieurs années, la Médiation culturelle des Musées d'art et d'histoire propose régulièrement des moments de contes, pour permettre aux plus jeunes une découverte plaisante et originale des collections.

Après les *Contes de la Citerne* des journées du patrimoine 2009, la Maison Tavel bénéficiera à nouveau des talents des Conteurs de Genève, autour du tableau d'Henri-Germain Lacombe représentant la place du Molard en 1843. La mère Robineau, poissonnière barbue, Barabeau, le surveillant du Collège, ou encore le père Fauras, le vendeur d'allumettes aveugle, descendent du tableau et prennent vie dans des récits illustrant la vie de la Genève du milieu du XIX^e siècle dont le relief Magnin, visible dans les combles de la Maison Tavel, restitue l'image aussi fascinante que fidèle.

Mercredi **3 mars**, à 15 heures
Dimanche **7 mars**, à 14 h 30 et 15 h 30
Dès 6 ans. *Gratuit, sans réservation, dans la limite des places disponibles*

Ateliers autour du concours avec le Théâtre Am Stram Gram

Dessine-moi une histoire: un concours entre art, histoire et théâtre

Pour fêter les cent ans du Musée d'art et d'histoire, les jeunes artistes en herbe sont conviés à s'imprégner des riches collections du musée, supports du rêve et de l'imagination. Quelles histoires peuvent se cacher derrière tous ces objets? À eux d'imaginer une scène, une histoire, un dialogue et, à l'image de la création théâtrale, de le transcrire en mots et en images! Pour accompagner le concours, deux ateliers sont proposés au public de 8 à 15 ans. Règlement du concours disponible dès le 15 février sur www.100ansmah.ch et www.amstramgram.ch

Atelier: Écris-moi une histoire!

Et si les objets du musée trouvaient leur place dans une histoire à écrire, à imaginer, à faire vivre avec des mots, avec des personnages, avec des sentiments? Un atelier d'écriture en deux temps.

1) Mercredi **10 mars**, 8-11 ans et mercredi **17 mars**, 12-15 ans
2) Mercredi **24 mars**, 8-11 ans et 12-15 ans
De 13 h 30 à 17 heures
Séances CHF 15.-/CHF 10.- pour les détenteurs de la carte 20 ans/20 francs

Atelier: Dessine-moi une histoire!

Une demi-journée avec une médiatrice et une plasticienne pour donner forme à une histoire écrite, au choix, en atelier au musée ou chez soi!

Mercredi **7 avril**, 8-11 ans, de 9 à 12 heures
12-15 ans, de 14 à 17 heures
CHF 15.-/CHF 10.- pour les détenteurs de la carte 20 ans/20 francs

Inscriptions auprès de la Médiation culturelle:
adp-mah@ville-ge.ch ou T +41(0)22 418 25 00
de 9 à 11 heures ou sur le site des Musées d'art et d'histoire: www.ville-ge.ch/mah

GUIDED TOURS IN ENGLISH

The Musée d'Art et d'Histoire is pursuing the development in 2010 of their new series of English-speaking guided tours. The visits will last one hour and are free of charge.



Konrad Witz, *The Miraculous Draught of Fishes*, 1444
Closed left panel (recto) of the altar piece of the Saint-Pierre Cathedral in Geneva
Tempera mounted on fir wood
132 x 154 cm
Coll. MAH

The Museum's most famous work whose rendering of the shores of Geneva, where Christ walks on water while addressing Saint Peter and the other apostles throwing fishing nets, is the first representation in the history of European painting of a topographically precise landscape occupying an important position in a biblical scene.

This programme of English-speaking tours was initiated in November 2009 with the Alberto Giacometti exhibition at the Musée Rath. Every month this year, a guided tour to a new exhibit or a *Step by Step* visit to a particular permanent collection is being offered, as follows:

Sunday **21 February**, 3 p.m.
Step by Step visit: *The Maison Tavel*
Maison Tavel

Sunday **21 March**, 3 p.m.
Step by Step visit: *Fine Arts I (From Konrad Witz to Jean-Étienne Liotard)*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **25 April**, 3 p.m.
Step by Step visit: *Fine Arts II (From Jean-Pierre Saint-Ours to the 21st Century)*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **9 May**, 3 p.m.
Guided tour to the exhibition *Art and Its Markets*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **30 May**, 3 p.m.
Step by Step visit: *Ancient Egypt*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **13 June**, 11 a.m.
Guided tour to the exhibition *The Clare van Beusekom Donation*
Musée Ariana

Sunday **19 September**, 3 p.m.
Step by Step visit: *Regional Archaeology*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **24 October**, 2 p.m.
Step by Step visit: *The Ariana Museum*
Musée Ariana

Wednesday **3 November**, 6:30 p.m.
Guided tour to the exhibition *Corot in Switzerland*
Musée Rath

Sunday **21 November**, 3 p.m.
Step by Step visit: *Ancient Greece*
Musée d'Art et d'Histoire

Sunday **28 November**, 3 p.m.
Guided tour to the exhibition *Corot in Switzerland*
Musée Rath

Sunday **19 December**, 3 p.m.
Step by Step visit: *The New Roman Gallery*
Musée d'Art et d'Histoire

SOCIÉTÉ DES AMIS DU
MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE
SECRETARIAT I CASE POSTALE 1264
CH-1206 GENÈVE

T +41(0)79 402 50 64 I RENS@SAMAH.CH
WWW.SAMAH.CH

AMIS

Société des Amis du Musée d'art et d'histoire

Encartée dans ce numéro du Journal des Musées, vous allez retrouver, comme chaque année à la même époque, la liste des membres de notre société. Vous vous y reconnaîtrez, y découvrirez des amis... peut-être voudrez-vous à cette occasion changer de catégorie ou convaincre un ami de s'y joindre.

L'année 2010, quant à elle, va être consacrée aux cent ans du musée.

Fondée en 1897, la Société des Amis du Musée d'art et d'histoire rassemble les personnes qui s'intéressent au musée et tiennent à soutenir ses efforts. Ses membres sont invités aux différentes inaugurations des Musées d'art et d'histoire. Ils bénéficient de l'entrée gratuite aux expositions temporaires et d'un abonnement à prix préférentiel à Genava, la revue scientifique annuelle. Ils sont en outre régulièrement conviés à des visites guidées.

Catherine Fauchier-Magnan,
Présidente

La Société des Amis y sera associée, tout comme jadis, puisqu'elle avait contribué à la construction du bâtiment. En effet, la société a été constituée en 1897, et, de ce fait, est antérieure au musée lui-même.

Ces prochains mois seront donc émaillés d'événements de toute sorte, dont nous vous parlerons prochainement plus longuement. Mais d'ores et déjà nous aimerions porter l'accent sur deux expositions passionnantes qui vont mettre en valeur le paysage culturel genevois, à savoir *L'Exposition du siècle, hier, aujourd'hui, demain au Musée d'art et d'histoire*, ainsi que celle, dédiée à Corot, qui aura lieu au Musée Rath dans le courant de l'automne. (cfm)

ASSOCIATION HELLAS ET ROMA
SECRETARIAT I FREDRIKE VAN DER WIELEN
RUE DU PREMIER-JUIN 3 I CH-1207 GENÈVE

T +41(0)22 736 36 84
FREDRIKE.VANDERWIELEN@BLUEWIN.CH
WWW.HELLAS-ROMA.CH



Association Hellas et Roma

L'association fait part du décès d'un membre éminent de son Comité d'honneur, l'archéologue Dietrich von Bothmer, enlevé à l'affection des siens le 12 octobre dernier à New York. Né à Eisenach (Allemagne) en 1918, il a étudié à Oxford, avant de gagner les USA. Puis, sous la bannière de son pays d'adoption, il participa à la guerre du Pacifique, ce qui lui valut deux médailles, la Bronze Star et la Purple Heart. Entré au Metropolitan Museum of Art en qualité de conservateur assistant du Département des antiquités grecques et romaines, il était nommé conservateur en 1959, puis chef du département en 1973, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite en 1990. Parallèlement, il a enseigné (depuis 1965) à l'Institute of Fine Arts, N.Y.U.

Dietrich von Bothmer comptait parmi les meilleurs connaisseurs de la céramique grecque. Admiré pour son coup d'œil infallible et sa mémoire prodigieuse, il suscitait aussi la crainte, à cause de ses critiques, parfois très sévères. Polyglotte, il était attiré par la France, qui l'a nommé à l'Académie des inscriptions et belles-lettres, tout en lui accordant la Légion d'honneur.

Dietrich von Bothmer, qui honorait de son amitié Jacques Chamay, conservateur honoraire et membre fondateur de l'association, connaissait bien notre musée, qu'il favorisa en plusieurs occasions. Quant à son intérêt pour Hellas et Roma, il s'est manifesté dès sa fondation. (hr)

Jean-Pierre Saint-Ours, *La Lecture de la fable, portrait de Madame Jean-Pierre Saint-Ours et de ses neveux*, 1796, huile sur toile
65,3 x 82 cm
Coll. MAH

Cette œuvre est exposée dans la salle néo-classique où seront jouées les deux pièces de Jean-Michel Ribes, *Musée* et *Souvenir*.



PAR-TENAIRES

Théâtre et musée: un mariage d'amour et de raison

Le Musée d'art et d'histoire travaille à nouer des collaborations avec d'autres institutions ou partenaires culturels, tant pour enrichir son offre que pour augmenter la pertinence de celle-ci. Échanges d'idées, de compétences, de publics... chacun a à gagner de ces partenariats qui peuvent prendre des formes multiples en fonction des objectifs visés et de ce que les partis en présence déposent dans la corbeille de mariage.

Ainsi, en 2009 et 2010, le Musée d'art et d'histoire cultive-t-il ses relations avec les théâtres.

Avec le Théâtre de Carouge, qui propose un programme pédagogique lié à chacune de ses productions, ce sont les classes du post-obligatoire qui bénéficient de la collaboration. Après la visite du musée sur le thème de *L'histoire antique inspire les artistes* dans le cadre du programme autour de la *Bérénice* de Racine en novembre 2009, c'est au tour de *La guerre de Troie* de servir de fil conducteur au mois de mars 2010 en lien avec la pièce *Philoctète* de Jean-Pierre Siméon d'après Sophocle.

Avec le Théâtre Spirale, les visiteurs du Musée d'art et d'histoire se font spectateurs et se voient tendre un miroir... Dans le cadre du programme *100 rencontres* rythmant l'année du Centenaire, douze jeunes comédiens et comédiennes, dirigés par Patrick Mohr et Michèle Millner, joueront *Musée* et *Souvenir* de Jean-Michel Ribes dans les salles beaux-arts. Ces deux saynètes, oscillant entre réalisme et absurde, traitent avec un humour parfois acide du statut de visiteur/spectateur.

Avec Am Stram Gram enfin, à partir du mois de février, ce sont les jeunes de 8 à 15 ans qui, à travers l'organisation d'un concours, circuleront entre théâtre et musée et s'inspireront d'une œuvre ou d'un objet pour imaginer une scène. Transcrites en mots et en image(s), ces créations sont soumises à un jury et exposées à l'automne 2010 au Théâtre Am Stram Gram. Informations détaillées sur le site www.amstramgram.ch

Le dernier acte 2010 de ce partenariat fécond ne sera pas le moindre: rendez-vous au mois de septembre pour découvrir *Qu'est-ce que tu vois?*, de Marie José Mondzain, mis en scène par Hervé Loichemol, dans le cadre du festival La Bâtie.

Ainsi, du rideau rouge du théâtre au tapis rouge du musée, visiteurs et spectateurs de tous âges se confondent et s'entremêlent au cours de fructueuses rencontres.

Isabelle Burkhalter

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

Musée et Souvenir
Samedi 17 avril à 14, 15 et 16 heures
Dimanche 18 avril à 13, 14 et 16 heures
Au Musée d'art et d'histoire

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

L'apothéose du général Marcus Ulpius Traianus, père de l'empereur Trajan, vers 100 apr. J.-C.
Marbre
Déplacée avec précaution vers son emplacement temporaire dans la salle des Antiquités grecques, cette statue monumentale représente le général victorieux qui, après avoir remporté la victoire, devient le garant de la paix comme le révèle son épée dont la pointe, désormais inutile, est tournée vers le ciel.



VIE DU MUSÉE

La salle des Antiquités romaines

L'année du Centenaire s'achèvera avec la réalisation attendue de la nouvelle salle des Antiquités romaines. Depuis 1910, le lieu aura successivement abrité la bibliothèque du Musée d'art et d'histoire puis un espace d'expositions temporaires dans les années 50, avant d'être attribué aux collections romaines depuis 1976. Au fil du temps, l'apport de nouvelles œuvres n'avait guère laissé subsister de la présentation d'origine que le fil chronologique porté par la galerie de sculptures. Ce projet de transformation s'inscrit dans la continuité de la rénovation des expositions permanentes d'archéologie, lancée en 2004 avec la réouverture de la salle des Antiquités égyptiennes, puis prolongée par la métamorphose des salles dévolues aux Antiquités nubiennes en 2006 et à l'Italie avant Rome en 2008 et, en 2009, par la création de la salle consacrée à l'Archéologie régionale.

Conçu avec pour axe central une diachronie affirmée, ce nouveau parcours muséal portera le visiteur de la République romaine aux fastes de l'Empire, jalonnés par les portraits impériaux auxquels répondront les portraits de contemporains anonymes invitant à la découverte de la vie quotidienne antique; il sera clôturé par un espace réservé à la religion et à l'Au-delà antiques dont les manifestations artistiques sont annonciatrices de l'art paléochrétien. Préfigurant la rénovation intégrale du Musée d'art et d'histoire, dans le cadre du projet architectural de Jean Nouvel, la nouvelle salle sera inaugurée le 1^{er} décembre 2010, clôturant, *magna cum pompa*, la célébration du Centenaire.

Aujourd'hui, la galerie, vidée de ses quelque cinquante œuvres, est prête à faire peau neuve et, pour la première fois, le public est invité à suivre, pas à pas, l'évolution de l'entreprise. Cette volonté d'ouverture sur les coulisses permet au public de mieux appréhender la richesse des projets de notre institution au travers de tous les métiers qui y contribuent. Une série de rencontres est prévue dans la salle en travaux où les chefs de projet, le Service des bâtiments, les représentants des secteurs de la muséographie, de la conservation préventive/laboratoire et des ateliers de restauration, prendront tour à tour la parole.

L'équipe de projet

La rénovation de cette salle bénéficie du soutien de la Fondation Juan March Madrid.

RENDEZ-VOUS À NE PAS MANQUER

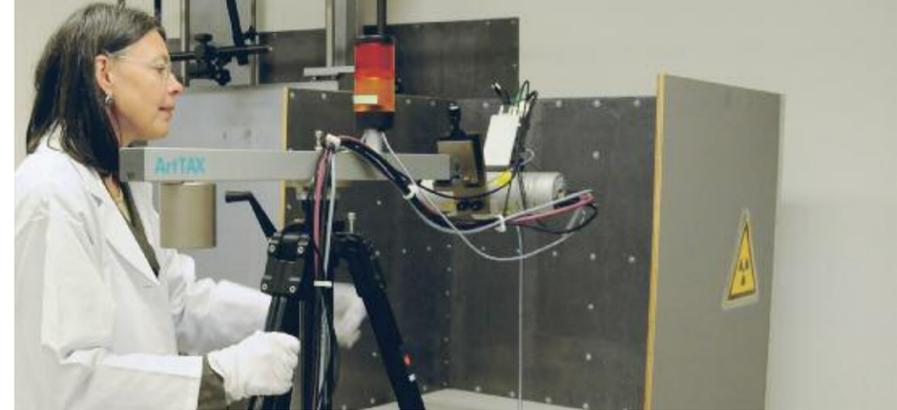
CHANTIER OUVERT AU PUBLIC

Rendez-vous sur place, les jeudis **11 février**, **15 avril**, **10 juin**, **9 septembre** et **18 novembre**, à 12 h 30

Le chantier sera également accessible le **17 février**, lors de la Fête d'ouverture du Centenaire, et les **15 et 16 octobre**, pour la Grande Fête du Centenaire.

Entrée libre

Analyse avec la fluorescence de rayon X



LES MÉTIERS DU MUSÉE

Rencontre avec les «Experts»: le laboratoire d'analyse et de conservation préventive

Dans les locaux qui abritent les collaborateurs du Musée d'art et d'histoire, on trouve au rez-de-chaussée inférieur une série de salles et de bureaux peuplés de personnages en blouses blanches qui s'affairent autour de curieux appareils. Sur certaines portes, des autocollants signalent des dangers de radiation...

C'est là qu'œuvrent les sept collaborateurs du laboratoire d'analyse et de conservation préventive, fondé en 1973. Deux chimistes, une laborantine, trois techniciens en conservation préventive et une technicienne en radiologie se partagent entre la recherche et les analyses sur l'ensemble des collections des Musées d'art et d'histoire et la conservation préventive.

Le secteur de la conservation préventive surveille et agit dans les dépôts, ainsi qu'au sein des expositions temporaires et permanentes pour contrôler luminosité, hygrométrie et matériaux (socles, supports, vitrines) en contact avec les œuvres. Quant au secteur Recherche et analyses, il réalise des études technologiques en collaboration avec les conservateurs-restaurateurs, les conservateurs ou d'autres spécialistes.

En quel métal est une boucle de ceinture antique altérée? Une peinture se cache-t-elle derrière celle visible sur la toile? La momie de chat égyptienne contient-elle vraiment un chat? Un tableau a-t-il subi des restaurations de sa couche picturale ou a-t-il été rentoilé? De quel type de colle s'est-on servi pour réparer une pirogue de l'âge du Bronze? Avec quel pigment a-t-on peint une céramique? Autant de questions auxquelles peuvent répondre les experts du laboratoire. Grâce aux rayons X, à la microscopie, à la réflectographie, au microscope électronique à balayage, à la diffraction de rayons X, à la spectrométrie ou encore à la lumière ultraviolette.

Ces analyses technologiques permettent d'authentifier la patte d'un artiste ou d'un artisan, d'identifier les matériaux ou les techniques utilisés, de distinguer les interventions originales de celles d'une autre main et de poser le diagnostic de l'état de conservation d'une œuvre ainsi que de percevoir les causes et les mécanismes de sa dégradation.

Une section de *L'Exposition du siècle!* qui ouvre ses portes le 17 février révèle à tous les curieux comment se pratiquent ces analyses et en quoi elles consistent. Les collaborateurs du laboratoire d'analyse et de conservation préventive du musée animent aussi le 28 février un *Dimanche du Centenaire* pour évoquer leur métier passionnant, de même qu'ils accueillent les visiteurs dans leurs laboratoires les 19 mars, 20 avril, 20 mai, 16 septembre et 9 novembre, à 12 h 30. Sur inscription au 022 418 25 00

Isabelle Burkhalter

CABINET D'ARTS GRAPHIQUES
 PROMENADE DU PIN 5 | CH-1204 GENÈVE
 T +41(0)22 418 27 70 | CAG@VILLE-GE.CH

HEURES D'OUVERTURE
 DE 10 À 12 ET DE 14 À 18 HEURES
 FERMÉ LE LUNDI | ENTRÉE LIBRE

NOUVELLES ACQUISITIONS

Hans Hartung
L 1971-2 | B1970, 1971
 Zincographie (crayon, pinceau et grattoir)
 sur vélin, 555 x 760 mm (feuille)
 Coll. MAH, Cabinet d'arts graphiques



Hans Hartung
L 1, 1952/1953
 Lithographie (crayon, pinceau et grattoir)
 sur vélin, 385 x 565 mm (feuille)
 Coll. MAH, Cabinet d'arts graphiques

Donation de la Fondation Hartung-Bergman, Antibes

L'œuvre gravé de Hans Hartung (Leipzig, 1904 – Antibes, 1989)

Hans Hartung compte parmi les peintres et artistes les plus importants de l'art informel. Né à Leipzig, Hartung commence ses études dans cette ville, puis les poursuit à Dresde; il s'installe ensuite à Paris pour compléter sa formation.

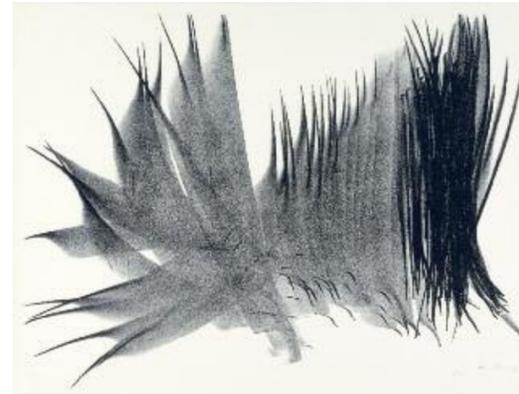
De nombreux voyages en Europe lui permettent non seulement de se familiariser avec l'histoire de l'art, mais de réaliser de multiples expériences dans diverses manières de peindre.

Ses intérêts personnels se tournent plutôt vers l'impressionnisme, le fauvisme et le cubisme, alors que, dans les années trente déjà, il développe une approche basée sur les taches d'encre.

Vivant aux Baléares, à Paris, à Berlin et en Norvège (avec sa femme Anna-Eva Bergman), puis à nouveau à Paris, il s'engage dans la Légion étrangère pendant la Seconde Guerre mondiale. Gravement blessé en 1944, il est amputé de la jambe droite. Naturalisé français en 1946, il entame rapidement une carrière exceptionnelle et internationale dès cette date.

Hartung s'intéresse à l'abstraction depuis toujours. L'expressivité du signe, le geste créatif et constitutif deviennent de plus en plus importants et lui apportent un développement de structures qui met en relation des taches ou des lignes avec un support coloré (pour les dessins et les estampes) ou une couleur de fond. Dès le début de sa carrière, il s'investit dans l'art abstrait et non figuratif ce qui lui permet de mener sa recherche formelle dans une direction différente de celle des autres artistes de son époque. Utilisant de nombreux outils et divers procédés originaux, non seulement il commence à créer des structures visuelles nouvelles, mais il tente d'approfondir des moyens personnels pour développer un graphisme adapté à ses besoins artistiques propres. Dès les premières années de l'après-guerre, la ligne s'épaissit et se fait manifestation de tension extrême.

Hans Hartung
L 117, 1963
 Lithographie (crayon) sur vélin
 555 x 760 mm (feuille)
 Coll. MAH, Cabinet d'arts graphiques

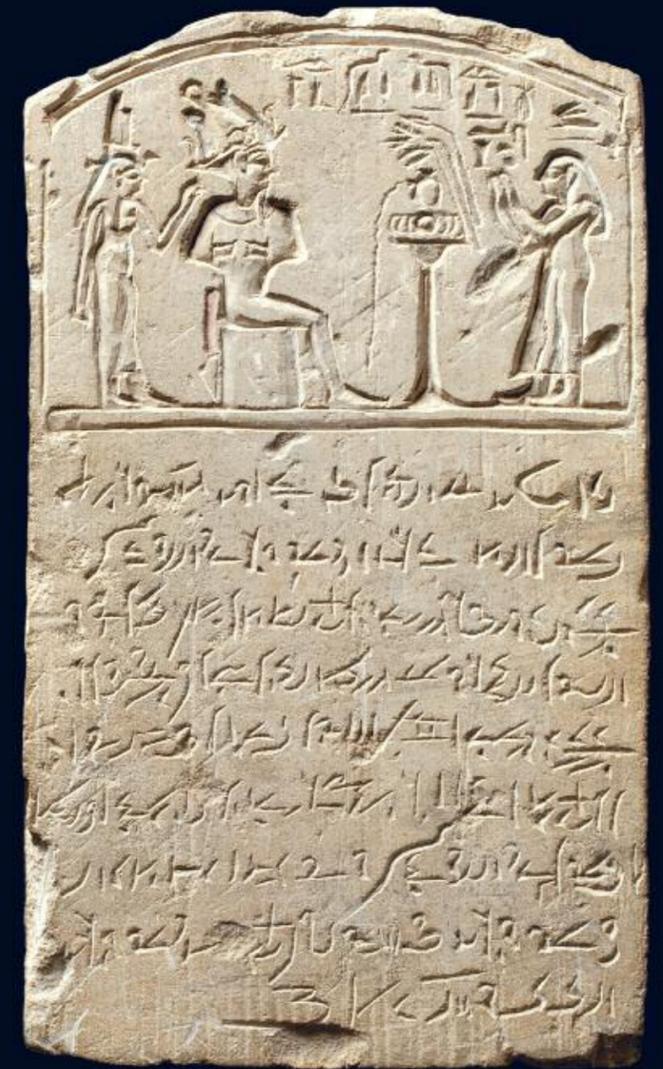


Même si Hartung a réalisé quelques estampes avant la Seconde Guerre mondiale, sa production imprimée devient plus importante à partir de 1946.

Le Cabinet des estampes du Musée d'art et d'histoire (renommé «Cabinet d'arts graphiques» depuis cette année) s'est engagé depuis 1995 dans l'établissement du catalogue raisonné de l'œuvre gravé de Hans Hartung, réalisé par Rainer Michael Mason. Ce catalogue est en voie d'achèvement et sera publié – ainsi que la reproduction intégrale des épreuves et des états – sous la forme d'une base de données mise en ligne prochainement. Cette réalisation est une coproduction de la Fondation Hartung-Bergman à Antibes et des Musées d'art et d'histoire de Genève.

Dans ce contexte et grâce à cette collaboration, la Fondation Hartung-Bergman a fait une donation au Cabinet d'arts graphiques de la presque totalité de l'œuvre imprimé de l'artiste. Cette donation, collection de référence, proposée grâce au travail scientifique mené par le Cabinet d'arts graphiques, permettra aux chercheurs d'avoir accès aux originaux, et d'en développer ainsi l'étude, la connaissance et la visibilité. Cet ensemble se monte à environ cinq cents pièces (lithographies, xylographies et eaux-fortes) et représente la deuxième collection la plus importante après celle que détient la Fondation elle-même.

*Christian Rümelin,
 conservateur*



Une stèle démotique intègre les collections d'archéologie

En aménageant les jardins de sa somptueuse villa établie près d'Ismaïlia, Félix Paponot (1835-1897), ingénieur général chargé du percement du canal qui reliait cette ville au Caire, mit au jour de nombreuses antiquités. Il ne se doutait alors pas qu'il s'était installé au-dessus des ruines du temple d'Atoum à Pithom, dans l'est du Delta.

Le site fut dégagé et identifié quelques années plus tard, en 1883, par l'égyptologue genevois Édouard Naville (1844-1926). Ce chantier revêt une importance particulière, puisque, comme le savant l'écrivit lui-même, «c'est là que j'ai eu le privilège de planter pour la première fois la pioche dans le sol de l'Égypte» (archives déposées par ses descendants au Musée d'art et d'histoire). À vrai dire, le choix du site relevait de préoccupations tant religieuses qu'archéologiques, qui étaient celles de Naville et de ses mandataires britanniques. On y recherchait avant tout les traces du séjour des Hébreux en Égypte et l'itinéraire de l'Exode. Si les conclusions de cette première exploration doivent aujourd'hui être nuancées, elles n'en influencèrent pas moins la carrière

et le destin de celui qui s'est affirmé comme l'un des grands maîtres de l'égyptologie mondiale. Le Delta le retiendra longtemps, avec son fastueux lot de découvertes (à commencer par le fameux Ramsès «genevois»).

La stèle acquise par les Musées d'art et d'histoire fait partie des trouvailles de Félix Paponot, antérieures aux fouilles de Naville. Le cintre représente une défunte (à droite) rendant hommage à Osiris (assis) et Isis. L'inscription principale est constituée de neuf lignes en écriture démotique, langue et système graphique tardifs, qui fut en usage de la fin de l'empire pharaonique à la domination romaine, date de notre stèle. Cette écriture n'était pas encore représentée dignement dans nos collections. Par cette acquisition, les Musées d'art et d'histoire rendent hommage non seulement au grand archéologue, mais également au subtil linguiste que fut Édouard Naville.

*Jean-Luc Chappaz,
 conservateur*

Stèle démotique au nom de Nābastet,
 née de Ounher
 Calcaire, traces de polychromie, 27,4 cm
 Domination romaine, 1^{er} siècle apr. J.-C.
 Coll. MAH

CHRONIQUE

Une conservatrice du département des arts appliqués quitte le musée

Après une trentaine d'années d'activité, Annelise Nicod, conservatrice au Département des arts appliqués, a quitté ses fonctions cet été. Elle laisse ainsi les riches collections dont elle s'occupait quelque peu orphelines. Elle s'était surtout attachée à la valorisation des fonds genevois qu'elle présenta à de nombreuses reprises dans le cadre de la Maison Tavel à la muséographie de laquelle elle avait contribué. Elle a également procédé à de nombreuses acquisitions dans le domaine des arts appliqués, tant dans l'art ancien que dans celui du XX^e siècle. Récemment, elle a mis en valeur l'argenterie dans une salle permanente du musée.

Même si nous regrettons qu'Annelise Nicod quitte notre institution à la veille de grands projets que son expérience aurait certainement enrichis de façon substantielle, nous souhaitons de tout cœur une heureuse retraite à cette collègue très appréciée. (mmr)

Le centenaire du Kunsthaus de Zurich

Coincidence du calendrier, coïncidence de l'histoire, le 17 avril 2010, le musée construit par Karl Moser sur la Heimplatz fêtera lui aussi ses cent ans. Lors de cette journée portes ouvertes, le public sera convié à des concerts et à des premières cinématographiques, à des visites guidées sur le thème de l'architecture et à des forums de discussion, tandis que les collaborateurs agiront dans les coulisses. Le thème commun à toutes les activités de l'année de ce centenaire est la collection et son lien avec Zurich, avec les mécènes et aussi avec les artistes, auxquels la Société des beaux-arts offre une vitrine depuis 1787.

Le Kunsthaus fête donc ses cent ans d'existence, sans cérémonie, mais avec un programme d'exposition et de médiation exceptionnel tout au long de l'année – de l'art du XVIII^e siècle (Salomon Gessner) à la photographie contemporaine, représentée par Thomas Struth, en passant par *Van Gogh*, *Cézanne*, *Monet* (Collection Bühle). Le programme sera couronné en automne par une exposition Picasso.

La Bibliothèque d'art et d'archéologie

Numérisation de documents et bibliographie évolutive pour le Centenaire du Musée d'art et d'histoire

Comme contribution au Centenaire du Musée d'art et d'histoire, la Bibliothèque d'art et d'archéologie numérise et met à disposition du public des documents historiques relatifs à l'histoire du musée, comme les comptes rendus annuels de 1901 à 1921, les trois premières années de la revue *Genava*, des catalogues de collection, le catalogue du Musée Fol, d'anciens guides du musée, ou encore des documents utiles aux expositions programmées en 2010, – catalogues d'exposition publiés à Genève avant et après 1910, articles de journaux, etc. Environ septante documents, en texte intégral, sont disponibles directement sur le site du Centenaire (www.100ansmah.ch/documents), sur le site de la bibliothèque numérique du Réseau des bibliothèques de Suisse occidentale RERO (www.doc.rero.ch) ou directement dans le catalogue de la bibliothèque (www.opac.ge.ch/gateway).

En 2010, la Bibliothèque mettra à jour sur le site du Centenaire une bibliographie évolutive, contenant des références anciennes ou des documents récents, publiés à l'occasion de la célébration.

Fin du chantier du bâtiment de la promenade du Pin 5

Commencée en septembre 2008, la rénovation intérieure du bâtiment de la promenade du Pin 5 – qui abrite la Bibliothèque d'art et d'archéologie – va prendre fin au début de l'année 2010. Les différents étages accueillant des espaces dédiés aux usagers (salles de lecture, médiathèque), des expositions et des locaux administratifs ont été entièrement rénovés.

Durant un an et demi de travaux, les collaborateurs ont assuré des ouvertures régulières afin de permettre au public d'accéder aux riches collections, indispensables à la recherche scientifique. Ils peuvent en être remerciés. Mais le public peut l'être également, car il a fait preuve d'une grande patience et même de stoïcisme face au bruit et à la poussière engendrés par le chantier.

Nous nous réjouissons de vous accueillir dans ces nouveaux lieux où nous sommes à votre service.

(vge)

Nouvelle étape allemande pour l'exposition *Gaza à la croisée des civilisations*

Montée en première mondiale au printemps 2007 dans les salles palatines du Musée d'art et d'histoire et inaugurée en présence de Mahmoud Abbas et de Micheline Calmy-Rey, l'exposition *Gaza à la croisée des civilisations* avait alors placé le Musée d'art et d'histoire sous les feux des projecteurs.

Depuis, les riches collections archéologiques de Gaza ont été soigneusement emballées et, face à l'impossibilité de les retourner dans la Bande de Gaza en raison de l'état de guerre qui y règne, ont été déposées dans un entrepôt sécurisé à Genève. Sur décision du Conseil administratif de la Ville de Genève, qui soutient le projet du Musée archéologique de Gaza patronné par l'UNESCO, cet ensemble patrimonial exceptionnel bénéficie désormais, et pour la durée nécessaire, de la protection de la Ville de Genève, qui répond ainsi à une demande formulée par les autorités palestiniennes.

Ces objets qui reflètent cinq millénaires de présence humaine à Gaza sont à la disposition des autres institutions muséales aux fins d'exposition. C'est dans ce cadre que le Landesmuseum d'Oldenburg, en Allemagne, prépare une nouvelle étape de l'exposition montée à Genève. Conçue par les muséographes du Landesmuseum, l'exposition a été inaugurée le 31 janvier 2010, en présence d'une délégation genevoise emmenée par Patrice Mugny, conseiller administratif délégué à la culture. (mah)



Fouilles du site byzantin de Mukheitem à Jabaliyah, Bande de Gaza
Édifice culturel chrétien
Pavements de mosaïques polychromes, géométriques et figurés



Nouveaux horizons pour les collections d'horlogerie, d'émaillerie, de bijouterie et de miniatures

Une conférence de presse qui a eu lieu le 15 décembre 2009 a rendu publique la décision prise par le Conseil administratif de réintégrer les collections d'horlogerie, d'émaillerie, de bijouterie et de miniatures au Musée d'art et d'histoire. Les travaux d'aménagement envisagés pour la Villa Bryn Bella de Malagnou sont abandonnés, eu égard aux espaces peu adaptés et aux coûts qu'auraient nécessités leur sécurisation.

Ainsi ces collections, déposées depuis 2004 dans des réserves et visibles uniquement lors d'expositions temporaires, sont-elles désormais au cœur du plan de réintégration, au Musée d'art et d'histoire, des pans de collections exposées à ce jour de manière très partielle: les œuvres témoignant des savoir-faire horloger et bijoutier de Genève sont associées à la réflexion qui s'ouvre notamment au sujet de la réintégration des instruments de musique anciens et de la redistribution des arts appliqués et décoratifs. Le projet d'établissement élaboré sous la direction de Jean-Yves Marin tiendra compte de ces éléments et permettra la revalorisation de ce patrimoine spécifique, indissociable de la culture locale et cher aux Genevois. (ef)

Les travaux de préservation *in situ* des mosaïques ont été entrepris dès 1997, grâce à une collaboration entre le Département des Antiquités de Gaza, l'École biblique et archéologique française de Jérusalem et l'Atelier de conservation et de restauration du Musée de l'Arles Antique.



Regards sur les œuvres, regards sur le public : se rendre au musée un soir d'inauguration reste un moment de rencontres et de découvertes.

Inauguration de l'exposition Alberto Giacometti au Musée Rath, le 4 novembre 2009 (photos 1-7, excepté 3)



1. Jean-Yves Marin, directeur des MAH et Nadia Schneider, commissaire de l'exposition Alberto Giacometti
2. Dominique Radrizzani, directeur du Musée Jenisch, Vevey
3. Jacques Chessex lors de l'inauguration de l'exposition Giacometti, Balthus, Skira. Les années Labyrinthe à Genève (1944-1946) au Musée Rath, en avril 2009
4. Ruth Dreifuss, ancienne conseillère fédérale
5. Étienne Dumont, journaliste

5

6

7

REGARDS

L'ExpoPass, une formule pour partir à la découverte des Musées d'art et d'histoire

Les Musées d'art et d'histoire proposent une carte donnant accès à toutes les expositions du Musée d'art et d'histoire, du Cabinet d'arts graphiques, de la Maison Tavel, du Musée Ariana et du Musée Rath. L'ExpoPass, valable toute l'année 2010, permet à son détenteur de découvrir de nouvelles expositions, et de s'y rendre autant de fois qu'il le souhaite, pour la somme unique de CHF 10.-, prix exceptionnel durant le Centenaire. Il offre également la possibilité de bénéficier du tarif réduit sur le prix des concerts qui auront lieu au musée cette année. Enfin, grâce au partenariat avec La Comédie de Genève, les détenteurs de l'ExpoPass peuvent bénéficier d'une réduction de 20% sur tous les spectacles (à l'exception de ceux portant la mention «toutes faveurs suspendues»).

En vente à l'accueil des musées concernés, ainsi que dans les lieux suivants :

- Alhambra (Rue de la Rôtisserie 10)
- Maison des arts du Grütli (Rue du Général-Dufour 16)
- Cité Seniors (Rue Amat 28)
- Genève Tourisme & Bureau des congrès (Rue du Mont-Blanc 18)

Il peut également être commandé par courrier auprès des Musées d'art et d'histoire (Musée d'art et d'histoire, «ExpoPass», Rue Charles-Galland 2, Case postale 3432, 1211 Genève 3) ou sur le site www.ville-ge.ch/mah.



PRATIQUE



Plan reproduit avec l'autorisation du cadastre de Genève 09.09.02

1 MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE (MAH)

Rue Charles-Galland 2 | CH - 1206 Genève
T +41(0)22 418 26 00 | F +41(0)22 418 26 01
mah@ville-ge.ch
Bus 1-3-5-7-8-36; P Saint-Antoine
P cars: Bd Helvétique
Chaises roulantes: Bd Jaques-Dalcroze 9
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le lundi

L'art et ses marchés
La peinture flamande et hollandaise (XVII^e et XVIII^e siècles) au Musée d'art et d'histoire de Genève
1^{er} octobre 2009 - 29 août 2010
Entrée libre

L'Exposition du siècle!
Hier, aujourd'hui et demain au Musée d'art et d'histoire
Dès le 18 février 2010
(exposition permanente évolutive)
Entrée libre
17 février: inauguration et Fête d'ouverture du Centenaire du Musée d'art et d'histoire

2 CABINET D'ARTS GRAPHIQUES DU MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE (CAG)

Promenade du Pin 5 | CH - 1204 Genève
T +41(0)22 418 27 70 | F +41(0)22 418 27 71
cag@ville-ge.ch
Bus 1-3-5-7-8-36; P Saint-Antoine
Ouvert de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. Fermé le lundi

Borderlines
Estampes, multiples et dessins contemporains
22 avril - 1^{er} août 2010
Inauguration le 21 avril

2 BIBLIOTHÈQUE D'ART ET D'ARCHÉOLOGIE DU MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE (BAA)

Promenade du Pin 5 | CH - 1204 Genève
T +41(0)22 418 27 00 | F +41(0)22 418 27 01
guide vocal: +41(0)22 418 34 11
info.baa@ville-ge.ch
Bus 1-3-5-7-8-36; P Saint-Antoine
Salle de lecture et médiathèque: du lundi au vendredi, de 10 à 18 h, le samedi, de 9 à 12 h
Fermé le dimanche

3 MAISON TAVEL

Rue du Puits-Saint-Pierre 6 | CH - 1204 Genève
T +41(0)22 418 37 00 | F +41(0)22 418 37 01
mah@ville-ge.ch
Bus 36; P Saint-Antoine
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le lundi

Comment Genève a grandi
3 avril 2009 - printemps 2010
Entrée libre

Papiers peints de Genève
Henri Grandchamp & Co.
30 juin 2009 - printemps 2010
Entrée libre

4 MUSÉE RATH

Place Neuve 1 | CH - 1204 Genève
T +41(0)22 418 33 40 | F +41(0)22 418 33 51
mah@ville-ge.ch
Bus 3-5-32-36, Tram 12-17
P Plainpalais; P cars: Rue François-Diday
Ouvert de 10 à 17 h. Mercredi de 12 à 21 h
Fermé le lundi

Alberto Giacometti
5 novembre 2009 - 21 février 2010

Voici un dessin suisse (1990-2010)
31 mars - 15 août 2010
Inauguration le 30 mars

5 MUSÉE ARIANA

Avenue de la Paix 10 | CH - 1202 Genève
T +41(0)22 418 54 50 | F +41(0)22 418 54 51
ariana@ville-ge.ch
Bus 5-8-11-18-F-V-Z, Tram 13-15
P Nations
Ouvert de 10 à 17 h. Fermé le lundi



Marta Riniker Radich
Sans titre, 2009
Crayon de couleur et crayon gris
sur papier, 21 x 29,7 cm
Collection privée

HARSCH THE ART OF MOVING

Présente l'exposition



www.harsch.ch

☒ N° Gratuit 0800 HARSCH
ou 0800 016 016

🌐 N° Gratuit +800 SWISSMOVE
ou +800 88 44 88 44

“Voici un dessin suisse (1990 - 2010)”

Au Musée Rath du 31 mars au 15 août 2010

Cette exposition réunit les œuvres d'une quarantaine d'artistes issus des différentes régions linguistiques. Elle invite à découvrir les diverses veines du dessin contemporain suisse, ses déploiements depuis le support papier jusqu'aux technologies numériques, ses modes d'installation et d'interventions.

Le transport des œuvres d'art demande un grand soin et exige de la part des spécialistes du transport des compétences particulières.

Harsch, The Art of Moving, met son expérience au service de la culture.

**Les transports
hebdomadaires
d'œuvres d'art**

**Genève - Paris - Genève
Genève - Zurich - Genève**

Une affaire de professionnels

La prise en charge d'œuvres d'art, souvent d'une très grande valeur, représente une immense responsabilité et requiert la compétence de professionnels formés à ces transports particuliers.

C'est pourquoi Harsch, The Art of Moving, a mis sur pied une formation spécifique dans ce domaine. Que ce soit pour un collectionneur privé, pour un musée ou pour une galerie, nos professionnels chargés d'acheminer des objets précieux ont acquis les plus hautes compétences.

Un service complet

Harsch, The Art of Moving, se charge de l'emballage et de toute la logistique, y compris des formalités douanières. Par ailleurs, si le client le souhaite, les professionnels de Harsch, The Art of Moving, accompagneront les œuvres d'art jusqu'à leur destination finale et assureront leur déballage. Harsch, The Art of Moving, peut aussi confier les œuvres d'art au spécialiste du lieu de destination faisant partie, comme Harsch, de l'ICEFAT, une association qui réunit les transporteurs d'œuvres d'art du monde entier.



GENEVE
10, rue Baylon ■ 1227 Carouge
Tél. +4122 / 300 4 300
Fax +4122 / 343 24 55
e-mail: harsch@harsch.ch

ZURICH
Im Vorderasp 4 ■ 8154 Oberglatt
Tél. +4144 / 851 51 00
Fax +4144 / 851 51 05
e-mail: harsch.zh@harsch.ch

BÂLE
Schlossmattweg 27 ■ 4142 Münchenstein
Tél. +4161 / 411 56 17
Fax +4161 / 411 56 18
e-mail: harsch.bs@harsch.ch

